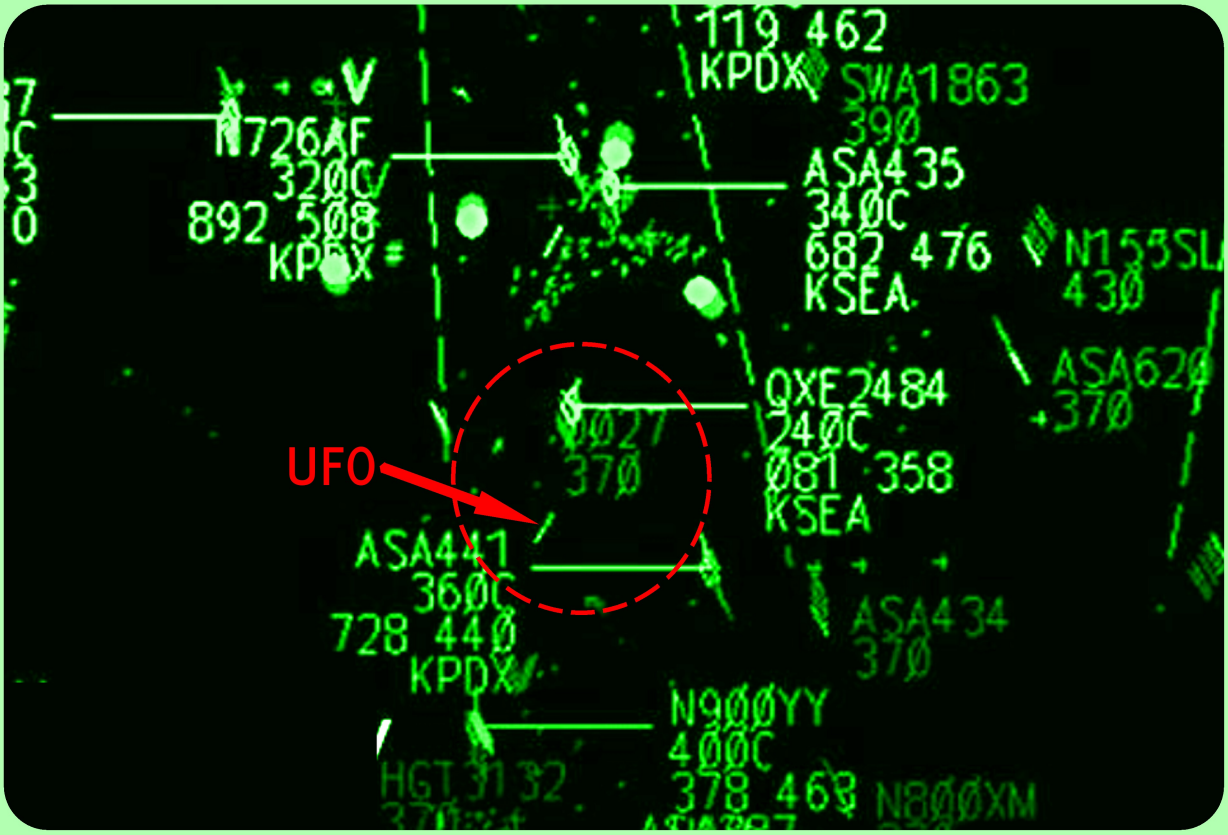
世界UFO管制官が驚愕

民間機に付きまとう！！



カルフォルニア・オレゴンUFO事件〈2017年10月25日〉

2017年12月、米国防総省のUFO目撃調査の極秘プロジェクトである「先端航空宇宙脅威特定計画：AATIP」と米海軍のパイロットが撮影した「UFO動画」をニューヨーク・タイムズがスクープしてセンセーションを巻き起こしたことは記憶に新しく、本誌でも多くのデータを入手した。

極めつけは米国防省(ペンタゴン)よりFOIAにて入手した３本の“UFO動画”であり、多様な角度から動画の解析を行って本事件を特集した。

また、翌2018年2月には「米国・アリゾナ州上空UFO事件」と同年11月には「アイルランド上空UFO事件」が発生、何れも複数の民間機とUFOとの遭遇事件として両UFO事件を紹介した。

実はニューヨーク・タイムズがスクープした僅か２カ月前の10月25日、米国西部のカリフォルニア州からオレゴン州にかけて複数の民間機と「白色の未確認物体(UNKNOWN＝UNKWN)」との遭遇事件が発生、F-15戦闘機がスクランブルしていた事実が明らかとなった。

また、同国の国境付近に隈なく配備された長距離3次元レーダーであるARSR-4(AN/FPS-130)は「未確認物体」の不可解な行動を断片的ではあるがキャプチャしていた事実が判明した。

だが、何故か本事件は英国の「THE SUN」や米国の防空関連の専門誌である「THE WAR ZONE」などの一部のメデイアが報じたのみでほぼ注目されなかったが、偶然にもその事件のデータが「アリゾナ州UFO事件」を調査中の、AURC (Aerospace UFO Research Center)のスタッフの目にとまり事件の真相が追及されることとなった。

事件当時のパイロットと航空管制官(ATC)との交信内容及び管制官と関係機関との会話や遭遇機と未確認物体とのレーダー上の位置関係を記録した２枚のDVD-R(Audio records)データが、申請した米連邦航空局(FAA)より本誌宛に郵送されてきた。

では、作成した本事件の関係データの一覧と、そのFAAのデータを解析した結果から判明した事件の全容を紹介する。

★★☆FAA・Audio records☆★★

FAAから郵送されてきたAudio records【DVD-R(音声会話6本・レーダー映像１本)】には、本事件を調査したオークランドセンターセクター、シアトルセンターセクターのATC(航空管制官)や担当マネージャー、民間航空機のパイロット9名、FAA(米連邦航空局)や関係機関の担当者などのライブを含む音声会話(トータル3時間6分15秒で全体の約6割は無音声)と、民間航空機及び未確認物体(UNKWN＝UNKNOWN)やスクランブル機(ROCK1・2)の位置を表示したレーダースクリーン・ムービー(トータル51分31秒)の映像が記録されている。

以下のFAA Audio records［航空管制官及びパイロット他などの交信記録］は音声を英文に翻訳し、さらに日本文に翻訳したものであり、関係者の緊迫した状況を余すところなく伝える貴重な記録である。

また、FAA Audio recordsに基づき交信記録と多様なデータを数字化した図表(fig＝figure)など9件を作成した。

合わせてご覧いただければUNKWNと遭遇機及び特定な箇所との位置関係(距離・方位)などが把握でき、リアル感がより一層増してくるはずだ。

尚、レーダー上のUNKWNの出現位置(①～⑮⑰)はレーダーがキャプチャしたものではなく、パイロットの情報に基づき管制官がセンターパネルを活用しUNKWNの位置を特定、マーキングしたものである。

音声会話ではUNKWNを「正体不明機・侵入者・ターゲット・やつ・航空機」などと呼称しているが、文中ではUNKWNに統一する。

では、本事件の全容を紹介しつつ、約100マイル以上にわたり2機の民間機に付きまとったUNKWNの正体に迫って見よう。

☆fig(A～F)☆

A. FAA Audio records［航空管制官及びパイロット他などの交信記録］
B. 主要マーキングのレーダー動画解析
C. 音声データ分析による遭遇状況
D. レーダーがキャプチャしたUNKWNの出現・消滅位置図
E. UNKWNと遭遇機・スクランブル機(ROCK)との位置関係他No1
F. UNKWNと遭遇機・スクランブル機(ROCK)との位置関係他No2
G. UNKWN(UFO)及び遭遇機・ROCKと主要地点間との距離
H. 2017年10月25日　カリフォルニア・オレゴン州UFO事件
Marking位置及び遭遇機の飛行経路とセクター図
I. 主要地点間のUNKWN(UFO)の平均速度

※レーダー画面測定　モニター画面サイズ15.6インチ　1mm=4.25km

◎UNKWN・遭遇機概略データ◎

◆事件発生年月日：2017 年 10 月 25 日

◆UNKWN　・出現時刻【16：34：13(オークランドセクター31・州境の南 64km)】

・移動停止時刻【16：36：37(オークランドセクター31・州境の南 124km)】

・消滅時刻【16：37：43(移動停止時刻に同じ)】

◆UNKWN　・①のマーキング時刻【太平洋標準時 16：50：14(シアトルセクター14)】

・①のマーキング位置【カリフォルニア州北部(州境の南約 43km)

・①～⑮⑰マーキング位置【シアトルセクター14 と 15 及び 42 と 46 を南北に隔てるセクターラインの右側】

◆遭遇航空機：ユナイテッド航空・UAL612 便【カリフォルニア州サンフランシスコ発→オレゴン州ポートランド国際空港着・南→北　/機長マイク・アルトゥーロ】

：サウスウエスト航空・SWA4712 便【出発地不明→オレゴン州ポートランド国際空港行・南→北/機長ジェフ・ウルフ】

：スカイウエスト航空・SKW3478 便【出発地不明→カリフォルニア州サクラメント空港着・北→南/機長氏名不詳】

◆スクランブル：ROCK01・02【F-15 戦闘機 2 機　ポートランド国際空港より発進】

※州境(カリフォルニアとオレゴン)

FAA Audio records [航空管制官及びパイロット他などのの交信記録]　☆fig(A)☆

◆R13 CONVERSATION WITH ZOA　シアトルセクター13とオークランドセクター31の交信より◆

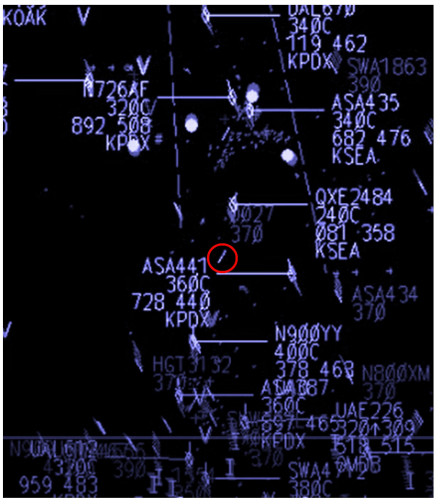
データ内の時間		交信内容	翻訳
0:04	シアトル13	Oakland 31, Seattle 13 (?).	オークランド (セクター) 31ですか、こちらシアトル (セクター) 13です。
0:11	オークランド31	Oakland 31.	こちらオークランド (セクター) 31です。
0:16	オークランド31	Do you know that target, south of the boundary there that 0027 code moving very fast at 37,000?	我々の境界の南でコード0027が、高度37,000ftを高速で移動している。あのターゲット(標的・目標物)が何かわかりますか？
0:23	シアトル13	Oh, look at that thing.	あの物体を見てください。
0:25	オークランド31	Yeah, that's, uh, crazy.	ええ、異状ですね。
0:29	シアトル13	And you don't have anything on him, huh?	それについては何も情報がないんですね？
0:29	オークランド31	I got nothing.	何もないですね。
0:31	シアトル13	Well, we'll, look.....	えーと、見てみます。
0:33	オークランド31	WestJet 1698.	ウェストジェット航空1698便です。
0:36	シアトル13	Now the WestJet 1698 is about, he is at 370 and that dude is a hundred and fifty miles to the north of him. Let me, I'll flash for that... There you go. There's where WestJet is.	現在、ウェストジェット1698便は高度約37,000フィートにいて、やつ(ターゲット)の北150マイルにウェストジェットがいますね。フラッシュしてみますので...、どうぞ、ウェストジェットはここです。
0:51	オークランド31	I see him up there. That's crazy. That's fast.	見えました。異状だな。速いですね。
0:56	シアトル13	All right, I'll report that.	分かりました。報告します。

♦R15_0046-0103Z　シアトルセンター・オークランドセンター・サウスウェスト4712・ユナイテッド612・スカイウェスト3478の交信より♦

データ内の時間		交信内容	翻訳
0:11	オークランド36	This is sector 36. We had a target come through our airspace going really fast. It's level 370 earlier. In intruder mode, the intruder going Southbound and then now apparently the Southwest 4712 sees an aircraft off his right side about his one o'clock in ten miles going northbound at 370. We don't have anything on radar anymore or anything like that.	こちらセクター36ですが、我々の空域を高速で移動しているターゲットを捕捉しました。先ほどの高度は37,000ftです。 不法侵入であるその侵入者は南に向かっています。 そしてサウスウェスト航空4712便は今はっきりと、機の右側1時の方向10マイル先の高度37,000フィートの地点を北進中の未確認機を目視しています。 レーダーにはそのような航空機は何も映っていません。
0:40	オークランド31	Okay. Yeah, I've tried my primaries on, I don't	わかりました。プライマリー(一次監視レーダー)で確認してみましたが、何も映っていないですね。
0:43	オークランド36	And we don't see any primary or anything either .	私たちのプライマリーにも映っていません。
0:45	オークランド31	I will...okay.	そうですか、わかりました。
0:54	オークランド31	And does he have any idea what kind of aircraft it is?	(4712便のパイロットは) 航空機の種類はわかっているんでしょうか？
0:56	オークランド36	No, I've asked him, and he doesn't. He said it's about his 1 to 2 o'clock and 10 miles off of his right side now, so.	いえ、聞いてみましたが、わからないそうです。 機から見て1時から2時くらいの位置で、現在は右約10マイルの距離にいると言っていました。
1:03	オークランド31	Okay. Thanks.	そうですか。ありがとう。
		(blank)	(空白)
2:16	シアトルセンター	Southwest 4712, Seattle.	サウスウェスト4712便、こちらシアトルセンターです。
2:24	サウスウェスト4712	Good Evening. Southwest 4712, 380 and we're watching an unknown aircraft at our one o'clock.	こんばんは。こちらサウスウェスト4712便、高度38,000ft。 機の1時の方向にいる未確認機を監視中。
2:33	シアトルセンター	4712, Seattle Center. Rodger, and can you estimate the altitude, please?	4712便、こちらシアトルセンター。了解。推定高度を教えてもらえますか？
2:40	サウスウェスト4712	Self estimate is 370.	主観で推定高度は37,000フィートですね。
2:42	シアトルセンター	Thank you, sir	ありがとう。
		(blank)	(空白)
2:53	シアトルセンター	Southwest 4712 are you just visual, or is there any TCAS indication?	サウスウェスト4712、目視ですか、それともTCAS (Traffic alert and Collision Avoidance Systems : 航空機衝突防止装置) 表示ですか？
2:59	サウスウェスト4712	No (?), just visual.	いいえ、目視だけです。
3:02	シアトルセンター	All right, just keep me advised.	わかりました。報告を続けてください。
3:04	サウスウェスト4712	Roger that.	了解です。
		(blank)	(空白)
4:33	オークランドセンター	Southwest 4712 can you estimate the distance?	サウスウェスト4712、推定距離はわかりますか？
4:39	サウスウェスト4712	From visual, between 12 to 15 miles. Definitely further away than it was before. It's getting harder and harder to see it, but we still see the object there.	目視では、12～15マイルですね。 前よりも確実に遠くなっています。だんだん見えにくくなっていますが、それでもまだ物体は見えています。
4:55	オークランドセンター	Southwest 4712 roger, and you said your one or two o'clock right now?	サウスウェスト4712了解です。現在機の1時か2時の方向だと言いましたか？
4:59	サウスウェスト4712	Northside, between one to two o'clock.	北側、1時から2時の方向です。

	オークランドセンター	Roger that.	了解です。
		(blank)	(空白)
5:25	シアトルセンター	United 612, Seattle, United 612 take a look out the right side, your three o'clock, and maybe five to 10 miles for an airplane that maybe Northbound 370-ish?	ユナイテッド612便、シアトルセンターです。右側を見てください。 機の3時の方向、おそらく5から10マイル先です。多分、高度37,000ftを北進中の未確認機だろうか？
5:42	ユナイテッド612	Yeah, we got them. It's a white airplane. Yeah. That's 10 miles away.	見つけました。白い飛行機ですね。10マイル先にいます。
5:48	シアトルセンター	Yes, sir. He's about a beam you, over taking.	ええ、未確認機は612便のほぼ真横におり、追い越そうとしています。
5:51	ユナイテッド612	Yeah, he's a beam, looks like he's going a little bit away.	そうですね、真横にいます。少し離れたところを飛んでいるように見えますね。
6:00	シアトルセンター	United 612 thank you. Keep a visual if you can let me know.	ユナイテッド612便、ありがとう。このまま目視を続け何かあれば知らせてください。
	ユナイテッド612	Roger.	了解。
		(blank)	(空白)
6:40	サウスウェスト4712	Southwest 4712, it's starting to get really hard to see. He's definitely moving away from us. Can the United crew tell us what kind of airplane?	こちらサウスウェスト4712便。非常に見えづらくなってきました。 確実に我々から遠ざかっています。 ユナイテッドの乗務員は未確認機の機種をわかっていますか？
6:52	シアトルセンター	Southwest 4712, appreciate the report. Yeah, they do have a visual now ahead of you about 20 miles, and I'm trying to get some more information. But thanks appreciate that.	サウスウェスト4712便、報告に感謝します。そうですね、ユナイテッドは「あなたたち(4712便)の前方約20マイルのところに見えている」と、さらにもう少し情報を集めたいのですが。 とにかく感謝します。
7:09	ユナイテッド612	Hey, United 612. It's just a white speck out there. I mean, we can see it, but there's no identification on it, just, uh, that it's there.	こちらユナイテッド612便、向こう側に白い点状に見えます。 見えてはいるけれど、それを識別できません。ただそこにあるということです。
		(Blank)	
8:11	シアトルセンター	United 612, can you estimate any altitude?	ユナイテッド612便、(未確認機の) 高度を推定できますか？
8:16	ユナイテッド612	Looks like he's probably about four or five thousand feet above us.	未確認機は、恐らく我々の約4,000～5,000ft上空のようです。
	シアトルセンター	Roger.	了解。
		(Blank)	（空白）
10:12	シアトルセンター	United 612, you can update me on the just a couple more things if you still have that are aircraft in sight...on the relative velocity to you and the position now.	ユナイテッド612便、まだ未確認機が視界に入っているのであれば、あと2つほど情報をください。現在の位置と相対的な速度についてです。
10:29	ユナイテッド612	United, It's still beam, so it must be going about the exact same speed as us. And just a very slight vector to the east from us. And like I said, about 3 to 5,000 feet above.	ユナイテッドです。まだ真横だから、我々と全く同じ速度で進んでいるはずです。 我々から見てわずかに進路を東に向けているようです。 先ほど伝えたように、我々の上空約3,000～5,000ftですね。
10:43	シアトルセンター	United 612, roger. You can't really estimate the distance then.	ユナイテッド612便、了解。それじゃ、実際に距離は推定できないですね。
10:49	ユナイテッド612	United, It's probably still about 10 to 15 miles away unless I knew the size of the plane. It's hard to tell.	ユナイテッドです。おそらく、まだ10～15マイル離れています。未確認機の大きさが分からない限り判断は難しいですね。
10:55	シアトルセンター	Understand. Thank you.	わかりました。ありがとう。
		(blank)	(空白)
12:49	スカイウェスト3478	Hi, Skywest 3478. Seattle, 350 to 370.	こちらスカイウェスト航空3478便。シアトルセンター、高度35,000から37,000ft (に上昇します)。

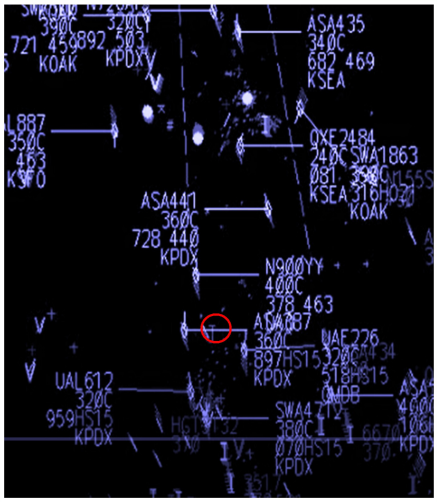
12:56	シアトルセンター	Skywest 3478, Seattle Center, roger.	スカイウェスト3478便、こちらシアトルセンター、了解。
		(blank)	(空白)
13:08	シアトルセンター	Skywest 3478.	スカイウェスト3478便。
13:11	スカイウェスト3478	3478.	こちら3478便です。
13:13	シアトルセンター	Yes, sir. Just going to give you a traffic call because there's kind of an unusual situation. Traffic is potentially at your one o'clock, in 40 miles opposite direction. Estimated between 350 and 370. We're not working that aircraft and there's two pilots have spotted it visually northbound between 350 and 370 approximately between Crater Lake or just west of Crater Lake area.	了解。ちょっと異常な状況なので交通規制をかけるつもりです。 同一空域に入ってくる可能性がある他の航空機は、機の1時の方向で40マイル先の反対方向の可能性があります。 推定高度 35,000～37,000ftです。 我々は(未確認の）航空機と交信していませんが、２人のパイロットがクレーターレイクまたはクレーターレイク周辺の西側の高度35,000～37,000ftを北進する未確認機を目視で発見しました。
13:42	スカイウェスト3478	I will keep an eye out on 343.	注意して見てみます。
		(blank)	(空白)
14:00	シアトルセンター	Skywest 3478, based on the last known position that potentially at your one to two o'clock at about 20 miles now.	スカイウェスト3478、最後に判明した位置に基づくと、あなた方から見て1時から2時の方向、約20マイルの位置に (未確認機が) いる可能性があります。
		(blank)	(空白)
14:15	サウスウェスト4712	Southwest 4712 we still have a visual on it. I'll call it 1:30 or so. Probably about 20 miles.	こちらサウスウェスト4712便、まだ未確認機が見えています。1時30分の方向でしょうか。おそらく約20マイル先です。
14:25	シアトルセンター	Southwest 4712, thank you.	サウスウェスト4712便、ありがとう。
14:27	サウスウェスト4712	At maybe two o'clock.	多分2時の方向ですね。
		(blank)	(空白)
14:35	シアトルセンター	Skywest 3478, maybe at your two o'clock, in about 10 to 15 miles now.	スカイウェスト3478便、おそらく2時の方向、現在、約10～15マイル先です。
14:41	スカイウェスト3478	Definitely in sight, Skywest 3478.	確かに見えています。
14:44	シアトルセンター	3478, you said you do have him in sight?	3478便、今見えていると言いましたか？
14:46	スカイウェスト3478	Yes.	ええ。
14:48	シアトルセンター	Okay, and if you can give me an estimate either on a type aircraft or an altitude.	了解、では機体の種類か高度のどちらかでも推定してください。
14:56	スカイウェスト3478	Looks about level with us. And I'm not able to see a type.	高度は同じくらいに見えます。種類はわかりません。
15:01	シアトルセンター	Okay, just white in color?	了解です。色はただの白色ですか？
15:06	スカイウェスト3478	I can't even see that. I'm looking at (?)	見ようとしていますが、わかりませんね。
15:07	シアトルセンター	Okay, thanks.	わかりました、ありがとう。
		(blank)	(空白)
15:17	シアトルセンター	Skywest 3478, let me know when that has moved past you northbound if it's still moving North.	スカイウェスト3478便、もしまだその飛行機が北上していて3478便を通過したら(すれ違ったら)知らせて下さい。
	スカイウェスト3478	Wilco.	了解。



出現　(00:34:13)
UNKWNとの距離(垂直距離)
- 612　166(162)km
- 4712　176(176)km
- 612と4712　21(17)km

移動距離
- 612　0km
- 4712　0km
- UNKWN　0km

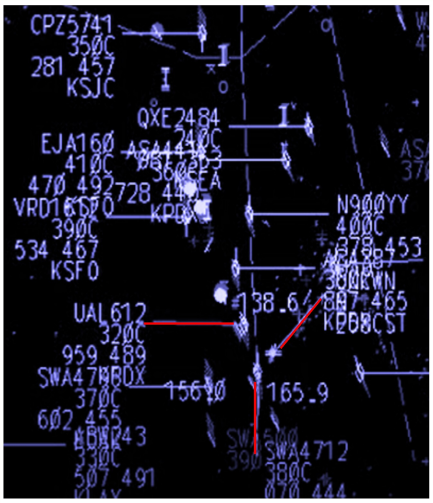
UNKWNへの方位
- 612　右前方　9度
- 4712　右前方　5度



移動停止　(00:36:37)
UNKWNとの距離(垂直距離)
- 612　51(45)km
- 4712　64(64)km
- 612と4712　23(19)km

移動距離
- 612　43km
- 4712　40km
- UNKWN　64km

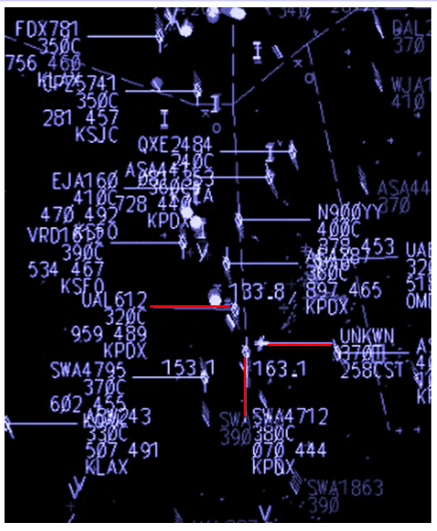
UNKWNへの方位
- 612　右前方　25度
- 4712　右前方　3度



①　(00:50:14)
UNKWNとの距離(垂直距離)
- 612　26(19)km
- 4712　15(13)km
- 612と4712　32(30)km

基点①からの距離
- 612　0km
- 4712　0km
- UNKWN　0km

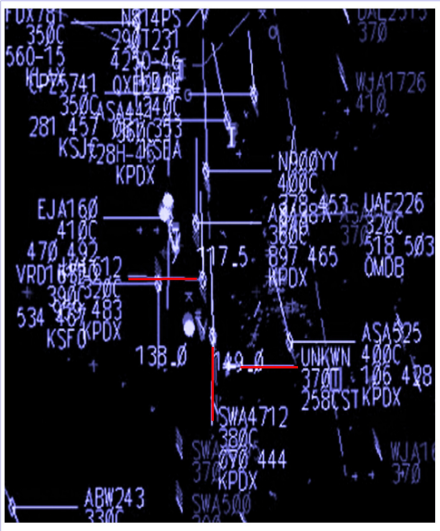
UNKWNへの方位
- 612　右斜め後方　136度
- 4712　右前方　42度



②　(00:50:46)
UNKWNとの距離(垂直距離)
- 612　32(28)km
- 4712　13(8.5)km
- 612と4712　36(36)km

基点①との距離
- 612　6.5km
- 4712　6.5km
- UNKWN　0km

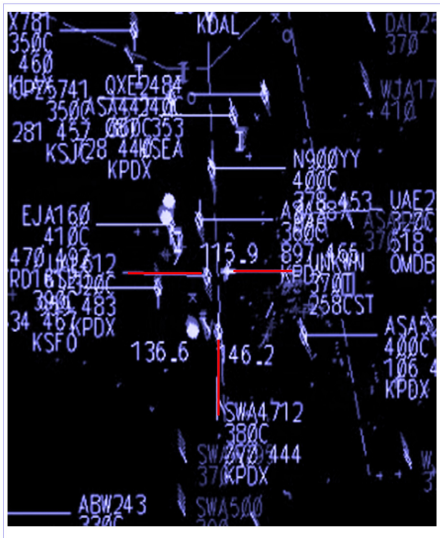
UNKWNへの方位
- 612　右斜め後方　143度
- 4712　右前方　42度



③　(00:52:45)
UNKWNとの距離(垂直距離)
- 612　62(57)km
- 4712　23(19)km
- 612と4712　38(36)km

基点①との距離
- 612　38km
- 4712　36km
- UNKWN　0km

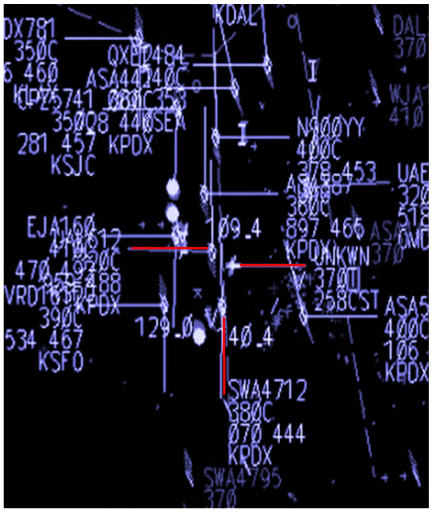
UNKWNへの方位
- 612　右後方　163度
- 4712　右後方　160度



④　(00:52:59)
UNKWNとの距離(垂直距離)
- 612　15(4)km
- 4712　43(40)km
- 612と4712　38(38)km

基点①との距離
- 612　38km
- 4712　36km
- UNKWN　63km

UNKWNへの方位
- 612　右横　77度
- 4712　右前方　11度



⑤　(00:53:51)

UNKWNとの距離(垂直距離)

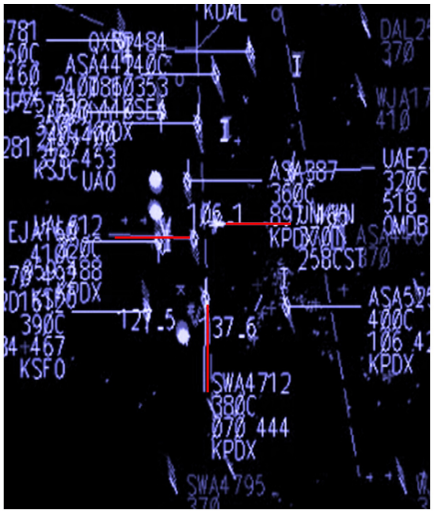
・612	17(8.5)km
・4712	38(28)km
・612と4712	36(36)km

基点①との距離

・612	53km
・4712	51km
・UNKWN	63km

UNKWNへの方位

・612	右横	118度
・4712	右前方	20度



⑥　(00:54:15)

UNKWNとの距離(垂直距離)

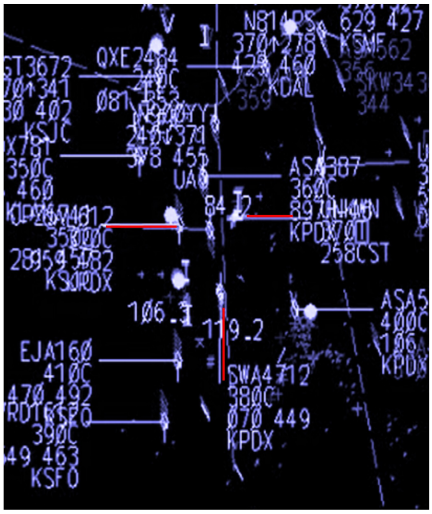
・612	19(9)km
・4712	49(49)km
・612と4712	38(38)km

基点①との距離

・612	60km
・4712	57km
・UNKWN	87km

UNKWNへの方位

・612	右斜め前方	54度
・4712	右前方	12度



⑧　(00:56:53)

UNKWNとの距離(垂直距離)

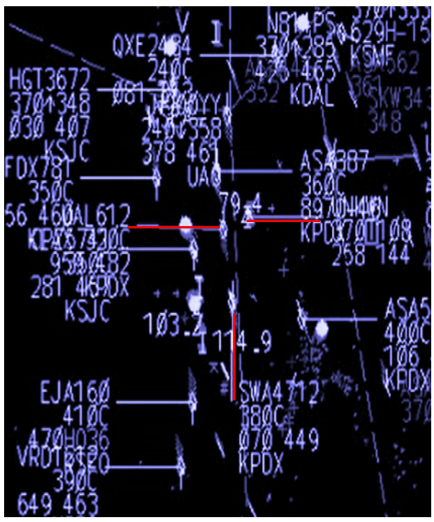
・612	21(6)km
・4712	49(47)km
・612と4712	45(45)km

基点①との距離

・612	100km
・4712	89km
・UNKWN	128km

UNKWNへの方位

・612	右斜め前方	66度
・4712	右前方	12度



⑨　(00:57:28)

UNKWNとの距離(垂直距離)

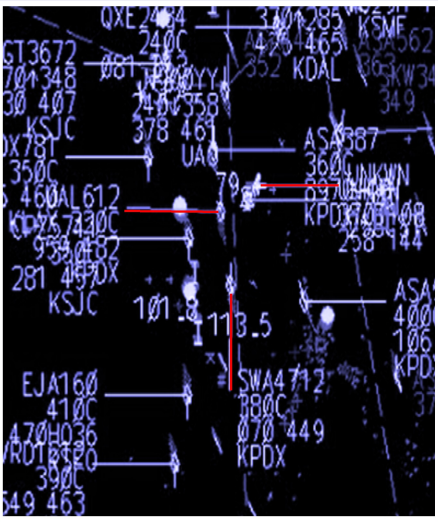
・612	21(8.5)km
・4712	51(51)km
・612と4712	45(45)km

基点①との距離

・612	108km
・4712	98km
・UNKWN	136km

UNKWNへの方位

・612	右斜め前方	68度
・4712	右前方	15度



⑩　(00:57:33)

UNKWNとの距離(垂直距離)

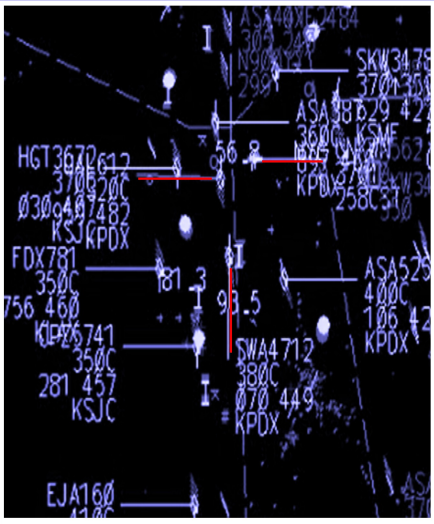
・612	30(15)km
・4712	60(60)km
・612と4712	45(43)km

基点①との距離

・612	108km
・4712	98km
・UNKWN	142km

UNKWNへの方位

・612	右横	68度
・4712	右前方	15度



⑪　(01:00:20)

UNKWNとの距離(垂直距離)

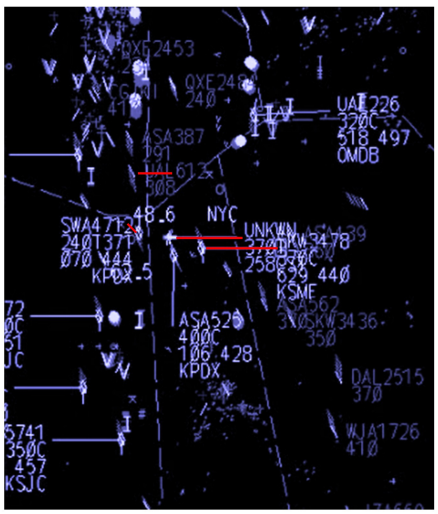
・612	28(13)km
・4712	60(55)km
・3478	53(51)km
・612と4712	47(45)km

基点①との距離

・612	149km
・4712	138km
・UNKWN	180km

UNKWNへの方位

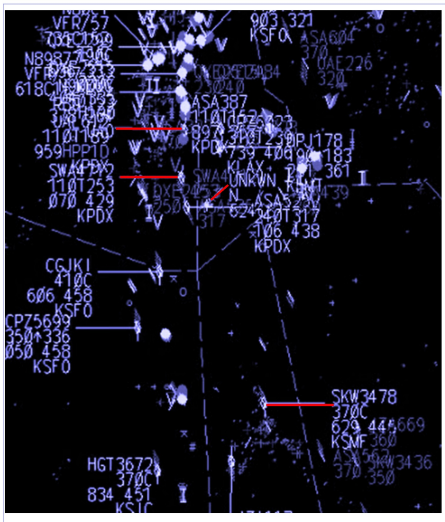
・612	右横	65度
・4712	右前方	18度
・3478	右前方	20度



⑭　(01:04:47)
UNKWNとの距離(垂直距離)
- 612　62(57)km
- 4712　25(14)km
- 3478　53(51)km
- 612と4712　51(51)km

基点①との距離
- 612　215km
- 4712　198km
- UNKWN　185km

UNKWNへの方位
- 612　右斜め後方　152度
- 4712　右横　103度
- 3478　右横　105度



⑮　(01:12:03)
UNKWNとの距離(垂直距離)
- 612　74(70)km
- 4712　36(28)km
- 3478　196(183)km
- 612と4712　45(45)km

基点①との距離
- 612　312km
- 4712　300 km
- UNKWN　261km

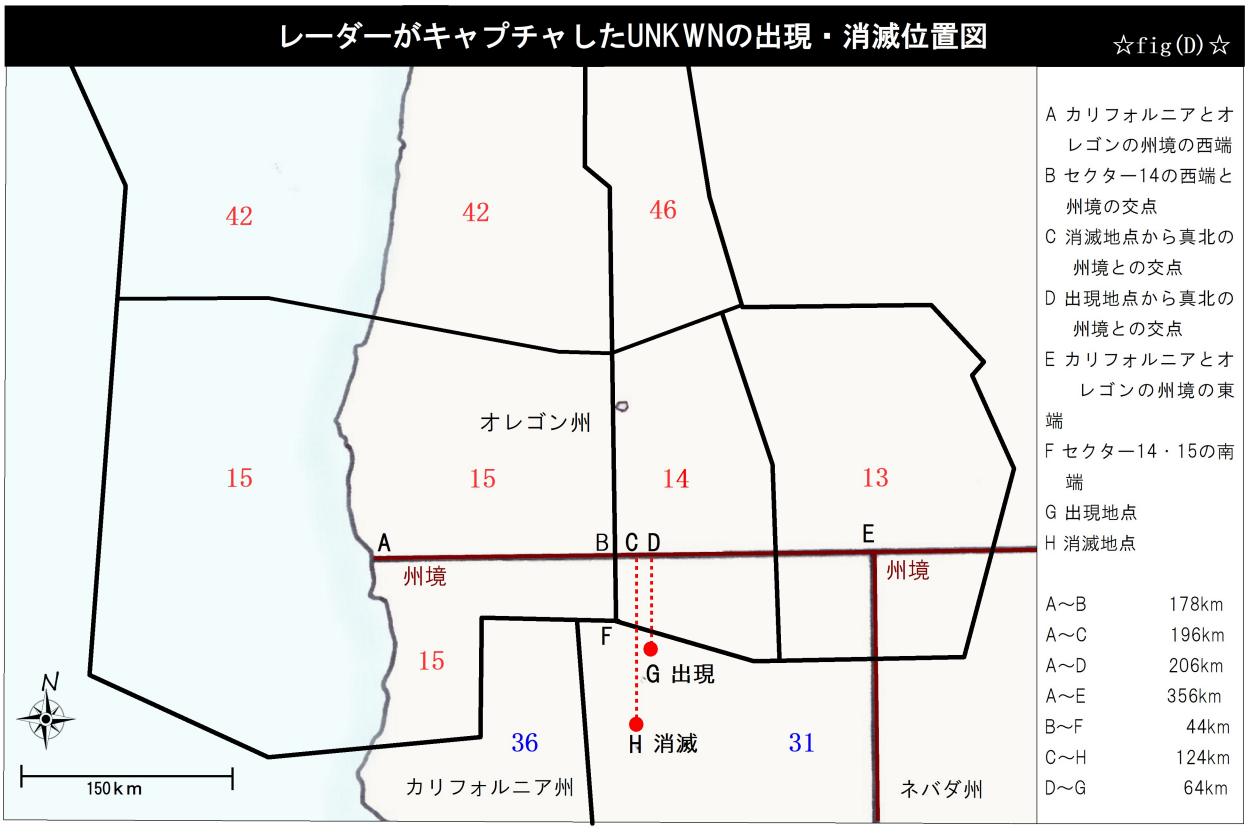
UNKWNへの方位
- 612　右斜め後方　152度
- 4712　右横　103度
- 3478　右横　105度

「The War Zone」

軍事、防衛、地政学の報道と分析を志向するオンラインマガジン。（創立者・編集長タイラーロゴウェイ氏。2016年創刊）

自動車に特化したオンラインマガジン「The Drive」と同じウェブサイト上で運営されているがそれぞれ独立している。

The War Zoneは、米国の先進的な防衛技術、中国のミサイルやドローン技術、そして軍や民間航空会社のパイロットが報告したUFO遭遇など、国内外で注目を集めた記事を数多く掲載している。



◆R46__0103-0120Z　シアトルセンター・サウスウェスト4712の交信より◆

データ内の時間		交信内容	翻訳
		(blank)	(空白)
1:20	シアトルセンター	Southwest 4712. Do you see any traffic off your right side at about that level 370 proceeding northbound, about 5 to 10 miles.	サウスウェスト4712便、機の右側、約５～10マイル先のフライトレベル(飛行高度)約37,000ftを北上している何らかの航空機が見えますか？
1:35	サウスウェスト4712	We had some traffic until about a little while ago, but we lost contact with that traffic. Last time we saw it, it was 15-20 miles away.	少し前まで何かの航空機がいましたが、今は航空機を見失いました。最後に見た時は15から20マイル離れていました。
1:42	シアトルセンター	Off your right side, you said?	右側の離れたところと言いましたか？
1:44	サウスウェスト4712	Off the right side, two o'clock.	右側の離れたところ、2時の方向です。
	シアトルセンター	Roger.	了解。
		(phone)	(電話)
1:52	シアトルセンター	A little while ago he did I guess. Hi, I have the primaries up right now, I'm just looking to see if there's anything. He said he saw him a little while ago, doesn't see him now and....	少し前に見たそうです。[電話または内線] もしもし、ちょうど今プライマリー(一次監視レーダー)を立ち上げ何か映っているかと探しているところです。彼 (サウスウェスト4712便のパイロット) は少し前にそれを見たと言っていましたが、今は見えていないと...
		(blank)	(空白)
	アラスカ387	125.8, Alaska 387.	125.8、アラスカ387。
		(blank)	（空白）
3:20	アラスカ525	Alaska 525 at four zero zero.	こちらアラスカ525、フライトレベル400(40,000ft)。
3:23	シアトルセンター	Alaska 525, Seattle Center. Pilot discretion, maintain flight level 380.	アラスカ525便、シアトルセンターです。パイロット判断でフライトレベル380(38,000ft)を維持してください。
3:28	アラスカ525	Pilot discretion 380, 525,	パイロット判断、高度380、525便了解。
3:31	シアトルセンター	Alaska 525, do you see any traffic at about your one to two o'clock proceeding northbound around flight level 360 370?	アラスカ525便、そちらから見て1時か2時の方向、フライトレベル360(36,000ft)～370(37,000ft)付近に北進中の航空機が見えますか？
3:38	アラスカ525	We do not currently, but we are looking for.	今は見えませんが、探してみます。
3:42	シアトルセンター	Alaska 525 thank you. Proceed at pilot's discretion, maintain flight level 240, let me know if you see anything out there.	アラスカ525便、ありがとう。パイロット判断で続行してください。フライトレベル240(24,000ft)を維持。何か見えたら知らせてください。
3:47	アラスカ525	Pilot's discretion, 240, 525.	パイロット判断、フライトレベル240、525便了解。
		(blank)	(空白)
3:52	サウスウェスト4712	Southwest 4712, just picked that traffic back up again, at two o'clock, probably about 20 miles or so.	こちらサウスウェスト4712便、2時の方向に再度あの未確認機が出現しました。距離はおそらく20マイルほどででしょうか。
4:01	シアトルセンター	Southwest 4712, thank you. Can you give me an estimate about the altitude, maybe?	サウスウェスト4712便、ありがとう。推定高度を教えていただけますか？
4:06	サウスウェスト4712	I'll give you a better estimate here in just a minute. (?) 439 at 360.	ベターな試算をすると、(対地速度)439ノット、フライトレベル360(36,000ft)ですね。
		(blank)	(空白)
5:17	サウスウェスト4712	Southwest 4712, we lost contact, but you know earlier when we were watching the estimated 36, 37 thousand feet, but could possibly 35 maybe.	こちらサウスウェスト4712便、見失いました。先ほど見た時は高度36,000～37,000ftと推定しましたが、35,000ftかもしれません。

5:32	シアトルセンター	Southwest 4712, thanks, and thank you. Southwest 4712 contact Seattle Center 125.8 just let them know if you start to see anything. please contact them again, please.	サウスウェスト4712便、ありがとう。シアトルセンターと周波数125.8で交信し、また何かが見え始めたらお知らください。また連絡ください。
	サウスウェスト4712	4712、wilco.	4712便、了解です。
		(blank)	(空白)
5:57	シアトルセンター	known contact there, at about 36,000 feet, but he's just going to keep an eye out for him in case he sees him again.	[電話または内線] 彼 (4712便のパイロット)が高度約36,000ftでの遭遇は既に知られていることすが、またの遭遇に備えて目を離さないようにしているとのことです。
6:02	アラスカ525	Alaska 525, we're getting to four zero zero.	こちらアラスカ525便、高度40,000ftです。
6:05	シアトルセンター	Alaska 525, Seattle Center.	アラスカ525便、こちらシアトルセンター。
6:11	シアトルセンター	Alaska 525, that last that traffic was last seen at about your two o'clock in about 20 miles from your current position. The pilot estimated at somewhere between 35 and 37,000 feet.	アラスカ525便、その未確認機が最後に目撃されたのは、あなたたちの現在地から約20マイル先の2時の方向です。目撃したパイロットはおおよその高度を35,000～37,000ftと推測しています。
	アラスカ525	Roger, thanks.	了解です、ありがとう。
		(blank)	(空白)
7:40	サウスウェスト6023	Hey Seattle, Southwest 6023 out of 20-24 for 220.	シアトルセンター、こちらサウスウェスト6023。20-24のうちの220(意味不明)
7:44	シアトルセンター	Southwest 6023, Seattle Center, maintain flight level 310.	サウスウェスト6023便、こちらシアトルセンター、フライトレベル310(31,000ft)を維持してください。
7:48	サウスウェスト6023	Flight level 310 Southwest 6023.	サウスウェスト6023便、フライトレベル310(31,000ft)。
7:51	シアトルセンター	Southwest 6023, at about your ten o'clock about 40 miles proceeding northbound, there was an aircraft reported somewhere between 35 and 37 thousand feet. He's not talking to anybody and I don't have any primary targets. Just keep an eye out, please.	サウスウエスト6023便, 機の10時の方向、約40マイルほど北進したおおよその高度35,000~37,000ftで未確認機が報告されました。その機は誰とも通話していませんし、主目標でもありません。注視してください。
	サウスウェスト6023	Roger that.	了解
8:07	シアトルセンター	Southwest 6023, just let me know if you see him again. He's proceeding northbound. And he was estimated at between 35 and 37 thousand feet. And as soon as I have you clear of his last known aerial, have higher.	サウスウェスト6023便、未確認機を新たに見かけたら知らせてください。同機は北に向かっており、おおよその高度は35,000～37,000ftと推定されます。未確認機を最後に認識した空域に障害物がなければ、ただちにより高高度へ(上昇してください) 。
8:17	サウスウェスト6023	And you said he was at ten o'clock?	未確認機は、10時の方向と言いましたか？
8:19	シアトルセンター	It was about your ten o'clock and about 40 miles of his last reported position and proceeding northbound. So probably somewhere between ten probably about 10 o'clock and about the maybe 20 miles northbound.	未確認機は機の10時の方向におり、最後に報告した地点から約40マイル北上しています。というわけで、おそらく、10時から10時の方向のどこかであり、ことによると20マイルほど北上しています。
8:32	サウスウェスト6023	All right, thank you. We'll keep an eye out and if we see him we'll let you know.	わかりました、ありがとう。注視します。見かけたら連絡します。
	シアトルセンター	Thank you.	ありがとう。
8:36	シアトルセンター	Alaska 525, connect Seattle Center 125.8. Let the next people know if you see that aircraft at all.	アラスカ525、シアトルセンターと周波数125.8で交信してください。もしその機体を見かけたら後続機にも知らせてください。
	アラスカ525	Alaska 525, ?	こちらアラスカ525便、(?).
		(blank)	(空白)

8:51	シアトルセンター	Hi. (?) very special. It could be this. He last reported him when he was back here at about his 10 o'clock. Actually about his two o'clock, 20 miles. Which would put him right in here. He was going to try to give me an estimate but then he lost contact on his altitude, or lost contacted on him. So he said he was somewhere between 35 and 37 feet. So that's why I stopped him low just to make sure in case he's descending or something like that. I pulled out the primaries just to see if we got any hits on him, but there's no primary targets on it, aircraft are just reporting that they're seeing somebody out there and possibly, actually, I think they're about to scramble. And everything else is good. Pulling out. Alaska 439, for a second.	非常に特殊な ことかもしれません。4712便パイロットの最終報告は、未確認機が10時の方向に再出現した時です。実際にはほぼ２時の方向で距離は20マイルでした。ということは、未確認機はここにいることになります。パイロットは推定値を私に伝えようとしましたが、4712便の高度で連絡が途絶えたか、未確認機を見失いました。パイロットは35,000から37,000ftのどこかだと言っています。というわけで、私は未確認機が降下するかもしれないケースに備えて、4712便の低空飛行を止めました。私は未確認機がヒットしないかと思い、プライマリ・レーダーを同期させましたが、未確認機はレーダー画面には存在しませんでした。複数のパイロットは、おそらくそこに何者かを目撃したとただ報告しているだけです。実際にスクランブルをかけると思います。他は良好です。アラスカ439便、少しの間席を離れます。
		(blank)	(空白)
9:33	アラスカ439	Alaska 439, go ahead.	こちらアラスカ439便、どうぞ。
9:36	シアトルセンター	Alaska 439, is your airplane level at 360?	アラスカ439便、機の高度は36,000ftですか？
9:37	アラスカ439	We're level at 360, and the previous controller did tell us about a stray out this way from our position.	高度は36,000ftです、前の管制官(オークランドセンターセクター46)からこの辺りに迷子機(未確認機)がいると聞いていました。
9:44	シアトルセンター	Alaska 439, yes, last reported position was about your nine o'clock, at about 30 miles west of your position proceeding northbound in the altitudes between somewhere 35 to 37 thousand feet.	アラスカ439便、そうなんです。最終報告の迷子機の位置は、あなたたちから見て9時の方向、約30マイル西で、おそらく高度35,000～37,000ftを北上しています。
9:56	アラスカ439	Okay, and it was only picked up visually?	なるほど、目視で発見しただけなんですね？
9:59	シアトルセンター	Affirmative, I have my primary targets up, and I have no primary targets on it, and no beacon code.	その通りです。プライマリ・ターゲット(一次監視標的レーダー)を起動させても、未確認機はレーダー画面には表示されず、ビーコンコード(航空機識別信号)もありません。
10:04	アラスカ439	Okay, thank you.	わかりました、ありがとう。
10:05	シアトルセンター	Alaska 439, the center panel discussion makes him at level 300, again his last reported altitude was between 35 and 37. I guess I'd rather have you underneath him in case he is still flying around out there.	アラスカ439、センターパネルで検討すると、未確認機の高度は30,000ftになります。繰り返しますが、最終報告の高度は35,000～37,000ftの間です。まだ、未確認機がそのあたりを飛び回っている場合に備えて、むしろ あなたたちはそれより下の高度にいた方がいいと推察されます。
10:16	アラスカ439	Okay, discretion at 300, starting down now, Alaska 439.	了解、ではこちらの裁量で、高度30,000フィートまで降下を開始します。
		(blank)	(空白)
11:28	シアトルセンター	Compass 6023 do you mind doing a TCAS check to see if you see any targets out there on your TCAS.	コンパス航空6023便、TCASにターゲットが映っているかどうか、TCASを確認してください。
11:34	コンパス6023	We'll do that. Compass 6023.	コンパス6023便、そうします。
11:38	シアトルセンター	Alaska 439. Do you mind doing a TCAS check to see if you see any targets out to your left.	アラスカ439便、機の左側にターゲットが表示されているかどうかTCASの確認をお願いします。
11:46	アラスカ439	Yeah, we don't see anybody out there right now.	ええ、今のところ何も見えていませんね。
	シアトルセンター	There's no target right now. Thank you.	ターゲットは見えないんですね。ありがとう。
		(Blank)	(空白)
12:43	コンパス6023	Compass 6023, we don't show anything. The only thing is somebody at seven o'clock, 40 miles, 6,000 above us, but that could be Alaska.	こちらコンパス6023便、何も表示されません。7時の方向の40マイル先に誰かがいるだけです。我々の6,000ft上空にいるのはアラスカ航空機のはずですね。
12:52	シアトルセンター	Compass 6023, informed about the checked. Maintain flight level 350 now.	コンパス6023便、確認済と連絡あり。現在のフライトレベル35,000ftを維持してください。
12:56	コンパス6023	Fly at 350, Compass 6023.	コンパス6023便、35,000ftで飛行。
		(blank)	(空白)

13:03	シアトルセンター	Redwood 1755, would you mind looking at your TCAS and letting me know if you see anybody at about your 10 o'clock or so and about 30 miles? I have one Alaska that's descending out of 336 to 300. And let me know if see anybody else.	レッドウッド1755便、TCASを見ていただけますか。10時の方向、30マイル先に誰(何)かを見かけたら教えてもらえますか？33,600ftから30,000ftに降下中のアラスカ航空機が1機いますが、他にも誰(何)かいたら教えてください。
13:23	レッドウッド1755	No, we don't we don't have anybody within 30 miles. Or even 50.	いいえ、30マイル以内には誰もいません。50マイル以内にもです。
	シアトルセンター	Thank you.	ありがとう。
		(blank)	(空白)
14:18	シアトルセンター	Compass 6023. Thank you for your help today. Contact Seattle Center 134.niner.	コンパス6023、本日はご協力ありがとうございました。シアトルセンターの連絡先は134.9MHzです。
14:22	コンパス6023	134-niner, Compass 6023. Good night.	コンパス6023便、134.9MHz了解。さようなら。
	シアトルセンター	Good night.	さようなら。
		(blank)	(空白)
14:31	シアトルセンター	Alaska 322. Can you check your TCAS to see if you see anybody at about the your nine o'clock or so in about the next 50 miles? I do have one aircraft that's climbing at a 30.4 for 35 and just let me know if you see anybody else.	アラスカ322便、機のほぼ9時の方向の約50マイル以内に何かが見えないかTCASで確認できますか？　航空機が1機、高度30,400から35,000フィートに上昇中ですが、他に何か見えたら知らせてください。
14:47	アラスカ322	Ah no ma'am, we've got nothing.	いいえ、何もありませんよ。
14:50	シアトルセンター	Alaska 322, thanks. Contact Seattle Center 135.15.	アラスカ322便、ありがとう。シアトルセンターの連絡先は135.15MHzです。
	アラスカ322	35.15, 322.	135.15MH z、322便了解。
		(blank)	(空白)
15:33	アラスカ439	Alaska 439.	こちらアラスカ439便。
15:34	シアトルセンター	Alaska 439, go.	アラスカ439便、どうぞ。
15:36	アラスカ439	Yeah, do you have any primary radar on that guy? What's the intel?	そいつ(未確認機)を監視してるんですか？　情報は？
15:42	シアトルセンター	The intel that we've got is that we haven't seen any primary targets, we're just getting reports from pilots that are seeing him and we don't have any beacon codes on him or anything like that. So basically it's kind of like a stealth mode or something.	我々が得た情報では、主要なターゲットは見ていません。未確認機を目視したパイロットからの報告があるだけで、同機にはビーコンコードのようなものはありません。つまり、基本的にはステルスモードか何かのようなものですね。
15:57	シアトルセンター	Alaska 439, can you do one more check again please? I've got a 737 leading 145 climbing to 23 right now, and a couple of fighters coming up southbound. Let me know if you see anything else from about your nine o'clock to your 12 o'clock.	アラスカ439、もう一度確認してもらえますか？737(ボーイング737型機)が145(エンブラエルERJ145型機)を先導して現在高度23,000ftへ上昇中です。それから2機の戦闘機が南下中です。あなたたちから見て9時から12時の方向に何か見えたら教えてください。
16:10	アラスカ439	Yeah, fortunately, that's right up to the sun. We don't see anything on key cast.	ええ、幸いなことに、それは太陽に向かっています。Key castには何も表示されていません。
16:16	シアトルセンター	Thank you.	ありがとう。
		(blank)	(空白)
16:24	アラスカ439	Any description of the guys, of the people you saw?	やつ(未確認機)の特徴は？　それを目撃されましたか？

音声データ分析による遭遇状況

☆fig(C)☆

FAA Audio records ［航空管制官及びパイロットなどの主要交信記録］

※1nm=ノーチカルマイル(約1.852km)　1ft=フィート(約0.3m)

～R13 CONVERSATION WITH ZOA　シアトルセクター13とオークランドセクター31の交信より～

データ内の時間	交信者	UFOの位置・方向等	UFOとの距離	UFOの進度・速度	UFOの高度	関連する交信内容
0:16	オークランドセクター31	オークランドセクター31とシアトル14の境界の南		高速で移動中	37,000ft	UFOのコード0027
0:36	シアトルセクター13	ウェストジェット1698の南	150nm		37,000ft	
0:51	オークランドセクター31					ターゲットを確認

～R15_0046-0103Z　シアトルセンター・オークランドセンター・サウスウェスト4712・ユナイテッド612・スカイウェスト3478の交信より～

データ内の時間	交信者	UFOの位置・方向等	UFOとの距離	UFOの進度・速度	UFOの高度	関連する交信内容
0:11	オークランドセクター36	サウスウェスト4712の1時[目視]	10nm	北進中	37,000ft	高度37,000ftを南に向かって高速で移動するターゲットを捕捉(その後レーダーには映らず)
0:40	オークランドセクター31					一次監視レーダーで確認できず
0:43	オークランドセクター36					一次監視レーダーで確認できず
2:24～2:40	サウスウェスト4712からシアトルセンター	サウスウェスト4712の右[目視]	10nm		推定37,000ft	サウスウェスト機の高度38,000ft
4:33~4:59	サウスウェスト4712からオークランドセンター	サウスウェスト4712の1~2時[目視]	12～15nm（前よりも遠のきだんだん見えにくくなっている）			
5:25~6:00	ユナイテッド612からシアトルセンター	ユナイテッド612の3時(白)	10nm	ユナイテッド612を追い越そうとしている		
6:52~7:09	ユナイテッド612からシアトルセンター	サウスウェスト4712の前方(白い点状)	20nm			
8:11~8:16	ユナイテッド612からシアトルセンター				ユナイテッド612の4,000～5,000ft上空	
10:12~10:55	ユナイテッド612からシアトルセンター	ユナイテッド612の真横	10～15nm	ユナイテッド612と同速度でわずかに東に向け進行中	ユナイテッド612の上空約3,000～5,000ft	
13:13	シアトルセンター	クレーターレイク又は周辺の西　[パイロット2名が目視]		北進	35,000～37,000ft	
14:15~14:27	サウスウェスト4712からシアトルセンター	サウスウェスト4712の2時	20マイル			
14:35~15:07	スカイウェスト3478からシアトルセンター	スカイウェスト3478の2時	10～15マイル		スカイウェスト3478と同高度	

～R46　0103-0120Z　シアトルセンター・サウスウェスト4712の交信より～

データ内の時間	交信者	UFOの位置・方向等	UFOとの距離	UFOの進度・速度	UFOの高度	関連する交信内容
1:20～1:44	サウスウェスト4712からシアトルセンター	サウスウェスト4712の2時	（サウスウェスト機の最終目撃時は15～20nm離れていた）			少し前まで未確認機がいたが見失う
3:52~4:06	サウスウェスト4712からシアトルセンター	サウスウェスト4712の2時	20nm	再出現 対地速度439ノット	推定36,000ft	
5:17	サウスウェスト4712からシアトルセンター				推定35,000ft	未確認機を見失う
6:02~6:11	シアトルセンターからアラスカ525	アラスカ525の2時方向	20nm		推定35,000～37,000ft	確認できず
7:48~8:32	シアトルセンターからサウスウェスト6023	サウスウエスト6023の10時	40nm	北上	35,000~37,000ft	サウスウェスト機のフライトレベル310(31,000ft)確認できず
8:51	シアトルセンター					プライマリ・レーダーを同期させたが、レーダー上に未確認機は存在せず
9:33~9:44	シアトルセンターからアラスカ439	アラスカ439の9時[目視]	30nm	北上	35,000~37,000ft	アラスカ機の高度36,000ft　確認できず
9:59	シアトルセンター					プライマリ・ターゲット(一次監視標的レーダー)を起動させても、レーダー画面には表示されず、ビーコンコード(航空機識別信号)もない
10:05	シアトルセンター				30,000ft	未確認機の高度をセンターパネルで検討すると30,000ft

11:28~11:34	コンパス6023 からシアトルセンター					TCASにターゲットは表示されていないと報告
11:38~11:46	アラスカ439 からシアトルセンター					TCASにターゲットは表示されていないと報告
13:03~13:23	レッドウッド1755 からシアトルセンター					TCASに10時の方向、30～50マイル以内に何もないと報告
15:42	シアトルセンター					未確認機はパイロットの目視報告だけで、ビーコンコードのようなものはない。ステルスモードの可能性を示唆
15:57	シアトルセンター					ボーイング737型機がエンブラエルERJ145型機を先導して高度23,000ftへ上昇中。2機の戦闘機が南下中、と報告

～OMIG DIG PHONE 0020-0259Z　FAA・シアトルセンター・オークランドセンター・ユナイテッド612機長・サウスウェスト4712機長の交信より～

データ内の時間	交信者	UFOの位置・方向等	UFOとの距離	UFOの進度・速度	UFOの高度	関連する交信内容
0:00~0:53	シアトルセンターとオークランドセンター	[未確認機の後方を飛行するパイロットが目視]			37,000ft	未確認機のコード不明
1:47	オークランドセンター					未確認機を一瞬捕捉したが、すぐにディスプレイから消失
2:31	オークランドセンター					未確認機は北上しているように見えた
9:52~10:10	オークランドセンターから　シアトルセンター	[サウスウエスト航空4712便が目視]			推定37,000ft	オークランドセンターのプライマリーには全く映らず
17:10	シアトルセンターからFAA	ユナイテッド612の3時(少しずれている)	10～15nm	北進中	37,000ft	未確認機を断続的に捕捉
17:39	シアトルセンターからFAA			ユナイテッド612と並行飛行		シアトルセンターでは追跡できず
18:00	シアトルセンターからFAA	サウスウェスト4712の1時				
18:14~18:42	シアトルセンターからFAA	ユナイテッド612の3時	10～15nm			
19:09~19:37	シアトルセンターからFAA	ユナイテッド612とサウスウェスト4712の間			37,000ft	
20:47	シアトルセンターからFAA	ユナイテッド612の3~4時(白、マーキングなし)	10～15nm	北上中	推定35,000ft～37,000ft	
		サウスウェスト4712の1時				
50:28	FAA					パトルグラウンド周辺に戦闘空中哨戒機capを派遣
1:13:55	シアトルセンターからオークランドセンター	ユナイテッド612の3時	5～10nm	目視開始から終了まで約100nm		ユナイテッド612とサウスウェスト4712はポートランドに向け高度を徐々に下げる。未確認機見失う
1:14:40	オークランドセンターから シアトルセンター			高速でサウスウェスト4712の方向(南)に向かい、突然方向転換し、北方向に飛び去る		オークランドセンターのレーダーが未確認機を捕捉
1:24:33~1:24:43	ユナイテッド612機長から シアトルセンター	ユナイテッド612の2~3時（白、小さな点状）	10nm		ユナイテッド612の4,000～5,000ft上空	
1:29:39~1:30:06	アラスカ525機長から シアトルセンター					未確認機の目撃なし
1:31:15	シアトルセンター					ポートランド沖の戦闘機を何機かスクランブルさせたが、何も見つからず
1:44:07~1:44:23	スカイウェスト3478機長から シアトルセンター	[スカイウェスト3478副操縦士が目撃]	25～30nm	北進中		
2:01:21~2:04:30	サウスウェスト4712機長から シアトルセンター	(白)		サウスウェスト4712よりも早い。機とペースを合わせるように飛行		未確認機はサウスウェスト機よりも大きい
2:04:38~2:05:24	サウスウェスト4712機長から シアトルセンター	サウスウェスト4712の1時			37,000ft	北カリフォルニアのオークランドセンターから降下するまで約15分監視
2:18:32	シアトルセンターからFAA			サウスウェスト4712よりも早い		サウスウエスト機(ボーイング)737型の対地速度は450ノット

～OMIG CALL TO HQ 0136Z　FAAとシアトルセンターの交信より～

データ内の時間	交信者	UFOの位置・方向等	UFOとの距離	UFOの進度・速度	UFOの高度	関連する交信内容
1:42	シアトルセンターからFAA				37,000ft	複数の飛行機からの未確認機の目撃報告はオークランドセクターが最初に受けている

～BIGFOOT CALLS OMIC 0106Z　シアトルセンターとオークランドセンターの交信より～

データ内の時間	交信者	UFOの位置・方向等	UFOとの距離	UFOの進度・速度	UFOの高度	関連する交信内容
0:15～0:32	シアトルセンターからオークランドセンター	ユナイテッド612の真横		ユナイテッド612と同速度で機を追跡		

◆OMIG DIG PHONE 0020-0259Z　FAA・シアトルセンター・オークランドセンター・ユナイテッド612機長・サウスウェスト4712機長の交信より◆

データ内の時間		交信内容	翻訳
	オークランドセンター男性担当者	Oakland Center, (?).	こちらオークランドセンターの (?) です。
0:17	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, how you doing? This is Jason up at Seattle.	やあ、元気ですか。シアトルのジェイソンです。
	オークランドセンター男性担当者	Hey, how's it going, Jason?	調子はどうだい、ジェイソン。
	シアトルセンター運行マネージャー	Good. We just had a weird thing that happened kind of…	元気だよ。たった今妙なことがあって…
	オークランドセンター男性担当者	At 37,000 feet?	高度37,000フィートの件ですか?
	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah.	そうです。
0:30	オークランドセンター男性担当者	It's a real weird aircraft, but nobody knows who it is.	本当に奇妙な航空機で、誰もその正体を知らないんです。
0:32	シアトルセンター運行マネージャー	Really?	嘘でしょう。
	オークランドセンター男性担当者	Yeah. It has been reported by the pilot behind them.	ええ。その正体不明機(未確認機)の後方を飛行するパイロットから報告を受けています。
	シアトルセンター運行マネージャー	Really?	本当に?
0:38	オークランドセンター男性担当者	Yeah. And the target's been jumping around, but we have no codes, no nothing.	そうなんです。標的は飛び回ってはいるが、コードも何も分かりません。
0:42	シアトルセンター運行マネージャー	Really?	まさか?
0:43	オークランドセンター男性担当者	Yeah. I was just gonna call you and tell you that there could be a plane that's...	ええ。ちょうど電話して話そうと思っていたんです、そこに正体不明機がいるかもしれないと…
0:48	シアトルセンター運行マネージャー	At 37?	高度37,000フィートに?
	オークランドセンター男性担当者	Yeah.	そうです。
0:53	シアトルセンター運行マネージャー	So, another aircraft actually visually saw it.	つまり、別の航空機が実際に目視で確認したということですね。
0:56	オークランドセンター男性担当者	Correct.	そういうことです。
0:58	シアトルセンター運行マネージャー	Okay. All right. Well, that's getting even stranger. I was thinking that as I was talking to our SOC guys and thinking that they said there are some TOCO issues going on down in that area. But do you know how far in front or behind is another aircraft is or was?	そうですか。わかりました。何だか奇妙なことになってきましたね。SOC (Security Operation Center? : セキュリティオペレーションセンター)の人たちと話をしていて思ったんですが、そのエリアでTOCO (意味不明) の問題が起きていると言っていましたね。前方もしくは後方における他の航空機と(正体不明機)との距離がどれくらいであったか、あなたはご存知ですか？
1:25	オークランドセンター男性担当者	He's talking to Southwest 4712, and he's talking to United... how many aircraft have seen him now? He's still chirping up the airplane there.	※シアトルの担当者と話しながら別の担当者ともやり取りしている様子(彼はサウスウエスト航空4712便、そしてユナイテッド航空機とも話をしています。その未確認機を実際に目撃したパイロットは何人くらいいるのでしょう？)
1:47	オークランドセンター男性担当者	Anyways, whatever you did see, if it looked like it was a target, we had it too for a second and then it was gone again.	とにかく、何を見たにしても、それがもし (我々がレーダーディスプレイで確認した) 標的のことであれば、我々も一瞬だけそれを捕捉しましたが、すぐに(ディスプレイから) 消えてしまいました。
2:00	シアトルセンター運行マネージャー	But I thought... it was what I had heard is that it was the beacon code of another aircraft that we had.	でも、私が聞いた話では、それは我々が所持している他の航空機のビーコンコードだと思いました。
2:05	オークランドセンター男性担当者	That could have been. I've been working on this for like two minutes. So I don't know that much about it yet. I was trying to get our guys to look at it. In between Red Bluff and you, is the last one reported. So I guess we'll go from there.	そうだったのかもしれませんね。ほんの2分前からこの件に取り組み始めたので、まだあまりよくわかっていません。こちらの仲間にそれを確認してもらおうとしていたところです。レッドブラフとあなたの間で最後に報告されたのがこの事件です。だから、そのあたりから取り掛かろうと思っています。

2:29	シアトルセンター運行マネージャー	And do we know a direction?	方角はわかりますか？
2:31	オークランドセンター男性担当者	Just appeared to be northbound, just like everybody else. So, who is…Air Defense is looking for it now. So maybe they'll find out something. I'll let you know if they find out anything more.	他の機と同様に北上しているように見えました。それで、だれが・・・空軍が今捜索しているので、多分、何かを見つけるでしょう。もし何か分かったらたらお知らせします。
2:49	シアトルセンター運行マネージャー	Take care. Bye-bye.	お疲れ様。ありがとう。
		(blank)	(空白)
9:51	シアトルセンター運行マネージャー	Flight situation?	飛行状況は？
9:52	オークランドセンター女性担当者	Hi, it's Amy. So, are you listening to any of this or the sector 14, they're actually talking about Southwest 4712, it actually has visual on an aircraft that he estimates about 37,000.	エイミーです。この件について(シアトル)セクター14に聞いていますか？彼らはサウスウエスト航空4712便と実際に話をしていますが、パイロットは推定高度37,000ftに未確認機を目視しています。
10:08	シアトルセンター運行マネージャー	Which airplane has a visual?	目視したのはどちらの航空機ですか？
10:10	オークランドセンター女性担当者	Southwest 4712. He has visual on an airplane and we don't even see him on a primary.	サウスウェスト4712便です。彼(パイロット)は未確認機を目視していますが、我々のプライマリー(一次監視レーダー)にはまったく映っていません。
10:17	シアトルセンター運行マネージャー	Towards northbound. Do you have any other information?	北上中でしたね。他に何か情報はありますか？
10:21	オークランドセンター女性担当者	Working on getting a mileage and description out of them right now, but Oakland just called and they said they've already called the DEN on this.	現在、(未確認機の)飛行距離や概要説明を聞き出す作業に取り組んでいます。この件に関しては、ちょうどオークランドから連絡があって、既にDEN (the Domestic Events Network : 国内事象ネットワーク、FAAを連邦当局、つまり軍隊と橋渡しするために使用される一種のホットラインシステム) に電話したとのことです。
10:29	シアトルセンター運行マネージャー	Oh they did. Okay.	そうなんですね。了解です。
10:30	オークランドセンター女性担当者	I'll just let you know if I hear anything else. Okay thank you, bye.	また何か情報が入ったらお知らせします。ありがとう。それでは。
		(blank)	(空白)
13:11	FAA女性担当者	I was just going to call you.	ちょうど電話しようと思っていたところです。
13:13	シアトルセンター運行マネージャー	I just listened to all that, so I was wondering if we can ask if they can even determine a type of an airplane. Are we talking about a 737 or a Lear jet or a...	今、全て聞いたので、未確認機の種類まで特定してもらえるのかどうか聞いてみたいんです。たとえば (ボーイング) 737なのかリアジェットなのか。それとも・・・
13:22	FAA女性担当者	You know the United, I heard they said that he said it was a speck, I'm not really sure.	ユナイテッドのパイロットは小さい点だと言っていたらしいですが、よくわかりませんね。
13:28	シアトルセンター運行マネージャー	I don't know, what does that mean?	よくわからないけど、どういう意味でしょうか？
13:30	FAA女性担当者	I don't know, like something small?	私もよく分かりません。何か小さなものということでしょうか？
13:31	シアトルセンター運行マネージャー	Oh, it's small, okay.	なるほど、小型のね、了解です。(※ 実際にはパイロットは「点状に見える」と言っていたことから距離が離れていて点状にしか見えなかったことを意味していると推察される)
13:35	FAA女性担当者	But they're wanting us to call WADS, that's what Oakland just called me and said that they were working with WADS and so they're wanting us to call them now.	彼らは私たちにWADSへ電話してほしいそうです。オークランドから電話があって、彼らはWADSと一緒に取り組んでいるらしいので、今すぐ彼らに電話して欲しいと言われただけです。
	シアトルセンター運行マネージャー	OK.	了解です。
	FAA女性担当者	Okay, we'll do that.	わかりました、そうしましょう。
	シアトルセンター運行マネージャー	OK.	了解です。
	FAA女性担当者	All right. Bye.	それでは。
		(blank)	(空白)
17:02	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンターのジェイソンです。

17:04	FAA男性担当者	Hey, so, this is Bigfoot ID. Hey, so, are you read in on the situation with the...	これはビッグフット(ニックネーム/コールサイン) IDです。 そういうことで状況を理解しているかどうか…
17:10	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah. I was just... I was just on the WADS phone, so and I was just telling them, United 612, I don't know if you're painting him, It's off its three o'clock position, about 10 or 15 miles is the aircraft. At 370 going northbound. In fact we just got a hit of a target right now. Intermittent.	ええ、ちょうど今 WADSとの電話で彼らに伝えたところです。ユナイテッド612便曰く、「未確認機が塗装されていたかどうかはわからない。3時の方向からずれており、同機までの距離は約10ないし15マイル、高度37,000ftを北進中である」と。実は今、標的(未確認機)を捕捉した、断続的だが。
17:34	FAA男性担当者	So, do you have a last reported a heading speed and altitude for the violator?	それで最終報告された侵入者(未確認機)の進行速度と高度はわかりますか？
17:39	シアトルセンター運行マネージャー	We don't, because we haven't been able to track them up, but I would say the heading is, he's parallel to United 612. He's just been there the whole time	我々は追跡できていないのでわかりませんが、侵入者はユナイテッド612便と並行飛行していたと言えるでしょう。侵入者はずっとその位置にいました。
17:47	FAA男性担当者	Okay. Because initially it was reported that Southwest 4712 was the guy that he was shadowing.	そうでしたか。当初、侵入者はサウスウェスト4712便に付きまとっていると報告されていましたが。
18:00	シアトルセンター運行マネージャー	He was at Southwest 4712, he's about his one or two o'clock position before, which he's still about his one o'clock position.	侵入者はサウスウエスト4712便に付きまとっていますが、以前は4712便から見て１時または２時の位置にいて、今もまだ大体１時の位置ですね。
18:11	FAA男性担当者	Okay, so you're saying now he's shadowing United 612.	了解です。つまり、現在はユナイテッド612便に付きまとっていると言うことですね。
18:14	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, three o'clock and 10 to 15 miles.	ええ。ユナイテッド612便から見て3時の方向、10から15マイル離れた位置にいます。
18:18	シアトルセンター運行マネージャー	And this white airplane, unable to, no markings on able to determine the type of an aircraft right now.	そして、この白い未確認機はマーキングがなく、現時点では機種の特定もできません。
18:28	FAA男性担当者	So, you would say he's 15 miles to the southeast of the United airline?	では、侵入者はユナイッド航空の南東15マイルのところにいると言うことですか？
18:33	シアトルセンター運行マネージャー	I would say, he said three o'clock position, so I would say east.	3時の位置と言われたので、東と言いたいところですね。
18:42	FAA男性担当者	Okay, so about 5 miles to the southeast then. Be about three o'clock.	わかりました。それじゃあ南東に5マイルほど行ったところですね。現在はだいたい3時の位置だと。
	シアトルセンター運行マネージャー	Yes.	ええ。
	FAA男性担当者	Okay. Standby sir.	了解です。少々お待ちください。
19:09	シアトルセンター運行マネージャー	Now they're saying the altitude is estimated between 350 and 370.	今のところ高度は35,000から37,000ftの間と推定されているそうです。
19:17	FAA男性担当者	Okay. Yeah, that's we got reported initially was 37,000 feet. And do you guys have estimated speed?	わかりました。最初は高度37,000ftと報告されていましたね。皆さんは速度を推定しましたか？
19:26	シアトルセンター運行マネージャー	Well, we don't, we're unable to track anything up on it. So...correct yes, he's staying right between United and Southwest.	私たちは追跡出来ていないのでそれについてはわかりません。...ええ、その通りです、侵入者はユナイテッド機とサウスウェスト機の間にいます。
19:37	FAA男性担当者	All right, that's where we have him placed then. So as soon as you get updates on any of those, speed changes or anything else, if you could hit us up over at the shaw line.	わかりました。これで機体の位置は決定しましたね。スピードの変化や他の情報が入り次第直ちに連絡してください。
	シアトルセンター運行マネージャー	All right.	わかりました。
	FAA男性担当者	Copy that. Thank you.	了解しました。ありがとう。
		(blank)	(空白)
20:35	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
20:38	FAA女性担当者	Hey Jason, it's Jaime, FAA headquarters San Antonio. Calling about this unknown aircraft being reported.	こんにちは、ジェイソン。サン・アントニオのFAA本部のハイメです。報告されている未確認機についての電話です。
20:47	シアトルセンター運行マネージャー	Yes, so I don't know if you're pinging anything in our airspace right now, but United 612 currently northbound going to Portland, and then behind him is Southwest 4712. There's an aircraft somewhere in that position between like United's three to four o'clock position. Southwest one o'clock position 10 to 15 miles east of United. It is an aircraft Northbound estimated between 350 and 370. We don't know the type of an aircraft but it's in just white but it doesn't have any markings on it.	ええ、今、我々の空域では何の探知音もしないので分かりませんが、ユナイテッド612便は現在ポートランドへ向かって北上中です。その後方にサウスウェスト4712便がいます。ユナイテッド機から見ると3時から4時の間のどこかの位置に未確認機がいます。サウスウェスト機の1時の方向、ユナイテッド機の10から15マイル東です。北上中の未確認機の高度は35,000ftから37,000ftの間と推定されています。未確認機の機種名はわかりませんが、白い機体で何のマークもありません。

21:29	FAA女性担当者	White, with what?	白色、何と言いましたか？
21:31	シアトルセンター運行マネージャー	No markings.	マーキングがありません。
21:32	FAA女性担当者	No markings. White with no markings. Okay.	マーキングがない。機体は白色でマーキングがないんですね。わかりました。
21:35	シアトルセンター運行マネージャー	So they're unable to determine exactly what size of what type of an aircraft is at this point.	だから現時点では何という機種名でどれ位の大きさかなど、正確には判断できないそうです。
21:43	FAA女性担当者	Okay, so at United's four o'clock and Southwest's one o'clock. And I'm not pinging anything.	わかりました。ユナイテッド機から見て4時、サウスウェスト機から見て1時の方向ですね。何の探知音もしてませんね。
	シアトルセンター運行マネージャー	Correct.	その通りです。
	FAA女性担当者	And we're not pinging anything.	こちらでも何の探知音もしないですね。
21:51	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, we see nothing either so. I just talked to WADS. So they're watching it too and we just did a few minutes ago got a couple little hits there.	ええ、私たちはどちらも(レーダーで)何も見ていません。WADSとちょうど話したところですが、彼らもその(未確認機)を監視していて、数分前に2、3回ヒット(レーダーでの捕捉)しました。
22:04	FAA女性担当者	They're calling right now, if you want to answer on the DEN.	もしDENと話したいのであれば、彼らから電話がかかっていますよ。
22:21	FAA女性担当者	So understand that you guys are, are you guys requesting military assistance to go up and take a look at you know, and it's	そちらでは上空の偵察のために、軍の支援を要求しているのですか？
22:40	FAA女性担当者	Are you guys requesting - did you guys request military assistance?	そちらでは要請していますか？…軍の支援を要請したのですか？
23:12	FAA女性担当者	Seattle, Headquarters?	シアトル、本部ですが？
23:37	FAA女性担当者	Seattle, Headquarters.	シアトル、本部です。
		(blank)	(空白)
27:33	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operations, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
27:35	FAA本部女性担当者	Hey Jason, its Heather at FAA headquarters. Can you have somebody come up over the DEN? For this whole hullabaloo.	こんにちは、ジェイソン。FAA本部のヘザーです。この騒動のために、誰かDENに来てもらうことはできますか？
	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah.	ええ。
	FAA本部女性担当者	For this whole hullabaloo.	この騒動なので。
		(blank)	(空白)
28:23	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
28:25	FAA男性担当者	Hey Jason, they're looking for you on the DEN.	やあ、ジェイソン。DENで君を探してるぞ。
28:27	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, I know the lines not connected. I got to dial back in.	ええ、回線が繋がらないのは知っています。かけ直さないと。
	FAA男性担当者	I'll speak to you on the phone.	では電話で話ましょう。
	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah. OK. Bye-bye.	うん、わかった。それでは。
		(blank)	(空白)
50:27	FAA男性担当者	(?), it's Joe.	(?) のジョーです。
50:28	FAA女性担当者	Hey, it's Kayley. So for reference they want to fly the cap-around Battle Ground. And Jason said keep some traffic flow around them. Are you good with the Seattle still going underneath them or does he not want any traffic at all in that vicinity?	こんにちは、ケイリーです。参考情報ですが彼らはバトルグラウンド(ポートランドの北北東約30km)の周辺にcap(戦闘空中哨戒機）を派遣したいようです。ジェイソンは周囲の空路を確保するように言っています。他の航空機がシアトルまで(cap)の下を通過するのがよいのか、それとも周辺の通行は一切禁止なのでしょうか？
50:43	FAA男性担当者	You mean the cap around Battle Ground 31 to 35, is that what you're talking about?	バトルグラウンドの31から35周辺へのcapのことなんですね？
50:46	FAA女性担当者	Right? So the departures like from 32 should be fine. They keep them under him? Or...	でしょう？ということは(セクター)32からの発進は問題ないはずです。(民間機)の高度は、スクランブル機の下に維持するのですか？それとも...

50:53	FAA男性担当者	31 to 35 is what is blocked is now. I don't know.	(セクター)31から35は今ブロックされています。よくわかりませんね。
50:58	FAA女性担当者	He doesn't mean like keep him away. Cuz I mean they're circling around right? I figured if we had anybody going northbound you guys could take them under.	未確認機を遠ざけているという意味ではありません。つまり、何というか軍用機は周囲を旋回しているんですよね？もし誰(未確認機)が北上中なら、あなたがたが下を通過するだろうと考えたんです。
51:09	FAA男性担当者	Under would be fine. Oh stand by, we're talking to the DEN. Hold on.	下の高度であれば問題ないですね。ちょっと待ってください。DENと話しますので、切らないでお待ちください。
51:25	FAA男性担当者	I'm a little worried in case they have to descend real fast, but was Jason saying put him in the 16 airspace?	万が一、capが本当に急降下する事態になったらと思うと多少心配ですが、ジェイソンはcapを(シアトルセクターの)16空域に投入すると言ったんですか？
51:32	FAA女性担当者	He didn't really say he just said maybe keep them out of the safe that I don't I mean, I don't really know what exactly he wants me to keep out. Will you know what I mean?	実のところ彼はそうは言ってないんです。多分他の航空機を安全な場所から遠ざけることはしない、、、というか、具体的には彼が何をしてほしいのか、よくわからないんです。私が何を言っているのか意味がおわかりですか？
51:39	FAA男性担当者	For now keep him under that block altitude, shoud be fine.	今のところ、他の航空機をその封鎖中の高度の下に置いておけば、問題ないはずです。
51:41	FAA女性担当者	Okay, so we'll just let the area know to watch the Rocks and keep aircraft under them. Okay. All right. Bye.	わかりました。Rock (ポートランド国際空港に配置された警告用F-15に使用される一般的なコールサイン) の動きに注意して、他の航空機をRockの下に待機させるように関係空域に通知しましょう。それではまた。
		(blank)	(空白)
	男性担当者	Hey, it's (?).	もしもし、(?) です。
51:57	FAA女性担当者	Hey, it's Kaley. So Rock 1 and Rock 1 are gonna do a flying around Battle Ground for now 31 to 35. They just said keep anybody, like if the departures are going around that area keep them under unless I guess you can help them really well. So just keep an eye on those guys.	こんにちは、ケイリーです。Rock 1 とRock2は(セクター)31から35まで バトルグラウンド周辺を旋回する予定です。出発が巡ってきたどの航空機であっても、その空域ではよほどのことがない限り、Rocks の下の他に航空機を待機させるように言われました。だから連中から目を離さないようにしてください。
	男性担当者	All right.	了解です。
	FAA女性担当者	OK. Thank you. Bye.	了解、ありがとう。じゃあね。
		(blank)	(空白)
	男性担当者	Hey, (?).	こんにちは,(?) 。
53:19	FAA女性担当者	Hey, it's Kayley again. Are you guys on the Tanner line?	こんにちは、またケイリーです。あなたたちはTannerラインにいるんですか？
	男性担当者	Yes.	はい。
	FAA女性担当者	Okay, cuz I guess they're wanting to move him up towards the TRECON.	了解。彼らは(未確認の)航空機をTORECONの方へ移動させたいみたいです。
	男性担当者	Yeah, we have some (?).	ええ、しばらく(時間が?)あります 。
	FAA女性担当者	Okay, thank you.	了解です。ありがとう。
		(blank)	(空白)
	男性担当者	Hey, (?).	こんにちは、(?) です。
54:18	FAA女性担当者	It's Kayley again. We're going to keep your delays to five minutes or less just because of everything that is going on.	またケイリーです。いろいろなことが起こっているので遅延は5分以内にお願いします。
	男性担当者	OK.	了解。
	FAA女性担当者	Good-bye.	それでは。
		(blank)	(空白)

1:06:13	?	Madam you should call the scramble. Order the scramble.	マダム、スクランブルをかけるべきです。スクランブルを命じるべきです。。
		(call)	(コール音)
1:06:29	FAA男性担当者	This is Ben.	こちらベンです。
1:06:30	シアトルセンター運行マネージャー	Ben, how you doing? Jason at Seattle Center.	ベン、元気ですか？シアトルセンターのジェイソンです。
	FAA男性担当者	Hi, Jason.	こんにちは、ジェイソン。
	シアトルセンター運行マネージャー	I don't know if you got a United 612 and a Southwest 4712 on your frequencies there. But if you do, I'd appreciate it if they would give me a call, if you can ask them to call me.	ユナイテッド612便とサウスウエスト4712便の周波数をご存知で交信できるのなら、彼らに私まで連絡するように伝えてもらえると助かります。
1:06:44	FAA男性担当者	United 612, and Southwest 4612?	ユナイテッド612便とサウスウエスト4612便ですか？
1:06:47	シアトルセンター運行マネージャー	4712	4712便です。
1:06:48	FAA男性担当者	4712. And what's your number.	4712便ですね。そちらの電話番号は？
1:06:52	シアトルセンター運行マネージャー	[redacted]. And if you don't... if you can't reach them, can you let me know?	[redacted]です。もし彼らに連絡が取れなかったら、私に知らせてもらえますか？
	男性担当者	I will let you know.	お知らせます。
	シアトルセンター運行マネージャー	All right. Thank you. Bye-bye.	それではよろしくお願いします。
		(blank)	(空白)
1:09:25	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンターのジェイソンです。
1:09:27	FAA男性担当者	Hi Jason, this is (?) from (?). So United 612 did land, and they go into their gate, and I try to reach to them, reach out to them and they're not there anymore. I don't know where they are. I'm not sure if they're here or where they're at. Calling at ground, stand by.	こんにちはジェイソン。こちらは(?)の(?)です。ユナイテッド612便が着陸したんですが、彼らはゲートの中に入ってしまいました。彼らに連絡を取ろうとしても、もうそこにはいなくて今どこにいるのかわかりません。地上で呼び出しするので、待機してください。
1:10:01	シアトルセンター運行マネージャー	Southwest 4712, they landed at Portland at 0130, somewhere around 0130.	サウスウェスト4712便がポートランドに着陸したのは01:30(現地時間17:30)です。01:30のあたりのどこかですね。
1:10:11	FAA男性担当者	They might not be there. They might be at the gate. There is one Southwest jet at the gate, so that might be him.	彼らはそこにはいないかもしれません。ゲートにいるのかもしれないですね。ゲートにはサウスウェストジェットが一機あるので、彼かもしれませんね。
	シアトルセンター運行マネージャー	OK. Thank you.	わかりました。ありがとう。
	男性担当者	No problem.	どういたしまして。
		(blank)	(空白)
1:11:47	オークランドセンター男性担当者	Oakland Center Watch Desk, Thompson.	オークランド・センター・ウォッチデスクのトンプソンです。
1:11:49	シアトルセンター運行マネージャー	Thompson, how you doing? Jason, Seattle.	トンプソン、元気ですか。シアトルのジェイソンです。
1:11:52	オークランドセンター男性担当者	Hey Jason.	やあジェイソン。
1:11:54	シアトルセンター運行マネージャー	So you got a second?	ちょっといいですか。
1:11:58	オークランドセンター男性担当者	Sure.	いいですよ。
1:11:59	シアトルセンター運行マネージャー	So, references whole unknown aircraft at 37,000 feet. You initially, you guys initially had a couple of airplanes in your airspace, right around our boundary that were seeing this, right?	高度37,000ftの未確認機について照合しています。始めにそちらの領空に2機の航空機がおり、我々の境界付近でこれ(未確認機)を見ていましたよね？
1:12:12	オークランドセンター男性担当者	Correct. So that was Southwest 4712.	その通りです。サウスウェスト航空4712便です。
1:12:19	シアトルセンター運行マネージャー	And United 612.	それとユナイテッド612便ですね。
1:12:24	シアトルセンター運行マネージャー	When you guys were doing that and you were initially talking to the DEN, right you told them?	あなたたちがそれ(管制)をしていて、最初にDENに話したのはあなた方だったんですよね？

1:12:29	オークランドセンター男性担当者	Not at this point, maybe one minute later, when the supervisor came down and told me, and I asked them to call me offline. I couldn't talk to the DEN after I talked to YOU. Because I told them you saw the same target swap, or whatever we saw.	この時点ではなくて、たぶん1分後に上司が降りてきて教えてくれたので、オフラインでDENから私に電話してほしいと頼みました。あなたと話した後、DENとは話せませんでした。私たちが見たものが何であれ、あなたも同じ標的を見たことは彼らに話しました。
1:12:48	シアトルセンター運行マネージャー	So then at some point somebody called and I don't know if I was on my phone here or aeria phone and said that the DEN wanted to talk to me and so did WADS. So anyway there I guess what the issue is there they're trying to say that somebody ordered scranble without having headquarters do it and I'm like didn't order a scranble. All I did is called western because they asked me to.	あの時点で誰かから電話があり、私個人への電話だったか、エリアへの電話だったかはっきり覚えてませんが、DENが私と話がしたいと言い、WADSも同様でした。問題なのは、誰かがFAA本部に依頼せずにスクランブルを指示したことだと言いたいようでした。私はスクランブルを指示していないと言いました。私がしたことは、西部に電話するように頼まれたので、そのようにしただけです。
1:13:19	オークランドセンター男性担当者	We had, I mean they had talked to us about it. Our Oceanic soup was on the phone with WADS, and he had requested it and then headquarters called me back after I took them offline. And then I let them talk to the Oceanic soup. And then that's what we left it there and then the aircraft kept getting spotted and spotted and spotted and then it just kind of escalated.	私たちは、彼らから話を聞いていました。大洋地域担当者 がWADSと電話で話していて、彼はスクランブルを要請していました。私がオフラインにした後、FAA本部から折り返し電話があり、本部と大洋地域担当者とを話させたんです。そうこうしているうちに未確認機が立て続けに目撃されて、エスカレートしていきました。
1:13:44	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah. Okay. Alright. I was just trying to recall the…	そうですね。なるほど。今思い出そうとしています...
1:13:46	オークランドセンター男性担当者	We just heard that you guys were requesting assistance as well over the DEN line. There was definitely something out there.	先ほど、DENの回線を通じて応援を要請していたと聞きました。そこには確かに何かがいましたからね。
1:13:55	シアトルセンター運行マネージャー	There was definitely something there, there's no question because United 612 was kind of it was off this guy. Guys, it was off United 612. It was off his three o'clock about 5 to 10 miles for probably a hundred miles if it's didn't seeing it. So anyway, what we're doing is we're trying to reach out to the pilots of all those aircraft to see if they can write us a little report of what they saw so. So anyway, those two guys that that United in that Southwest were descending to Portland and so now, of course, they are losing a visual but the fighters aren't there yet. So now we got fighters out flying all over they don't know where they're going or what they're looking for.	間違いなく何かがそこに存在していたのは確かです。ユナイテッド612便は未確認機とは距離があり離れていました。3時の方向、5から10マイルの距離で、それが見えなくなるまで距離にして100マイルは移動したと思います。とにかく、我々がやるべきことは、目撃した航空機のパイロットに連絡をとり、彼らが見たことについてちょっとした報告書を書いてもらえるかどうかを確認することです。いずれにしても、ユナイテッド機とサウスウェスト機の二機はポートランドに向けて徐々に高度を下げていました。もちろん彼らは未確認機を見失っており、現在、戦闘機(スクランブル機)はまだそこにはいません。戦闘機が飛び回っていますが彼らは目的地も捜索対象もしらないのです。
1:14:40	オークランドセンター男性担当者	Right. Especially now. It's probably almost dark or if not: dark. And then, so our radar did pick up an intruder target, coming in at a high speed, right towards the Southwest.	そうですね。特に今の時間帯は。おそらくほとんど暗くなっているか、そうでなくても暗いのです。レーダーが侵入者を探知しました。高速でサウスウェスト機の方向に向かっています。
	シアトルセンター運行マネージャー	Southbound or northbound?	南方向ですか、それとも北方向ですか？
	オークランドセンター男性担当者	Southbound, and then it did an abrupt maneuver and took off northbound.....so, like WADS did southbound, now it's northbound.	南方向です。そして侵入者は突然方向転換して北方向に飛び去りました。WADSは南方向を捜索していたようでしたが、現在は北方向です。
1:15:08	シアトルセンター運行マネージャー	Weird.	奇妙ですね。
1:15:11	オークランドセンター男性担当者	Yeah, so I was just watching the Falcon and then I'll have somebody that's more techy take a look at the ear and Playback in the morning. But that's just going to show the data, it won't be synced up to voice. And then were you going to put in an MOR on this.	そうですね、ファルコンを視聴していたんですが、朝になったら、もっと技術的な人に再生したものを見てもらいましょう。でもそれはデータを表示するだけなので、音声とは同期してません。これにMOR(コンピューター編集) を入れるつもりでしたか？
1:15:29	シアトルセンター運行マネージャー	I'm not sure what to do with all this.	これでは、どうしたらいいのかわからなくなってきましたね。
1:15:33	オークランドセンター男性担当者	I'm so, there is one that's on there as an unknown aircraft. I was just going to put in just like we just talked about right now, kind of a synopsis of what happened, the time frame, which aircraft, somebody else is going through this with a fine-tooth comb.	そうなんです、未確機として映っているものがありますからね。今話した通りに入れてみようと思いました。どの時間帯に、どの航空機で何が起きたのかの概要について。他の誰かがこの件を綿密に調べています。

1:15:51	オークランドセンター男性担当者	All right, Jason, I'll be working tomorrow 11:00 to 7:00 if you need anything.	わかりましたジェイソン。 もし何かあれば明日は11時から19時まで仕事です。
1:15:56	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, I'm going to swing again tomorrow night. You sure your first name's Tom?	明日の夜またやり取りします。ファーストネームはトムでいいですか？
1:15:58	オークランドセンター男性担当者	Yeah, Tommy Thompson. The guy that'll be working this evening. It's Jim Meadows. Okay, he's been an Olmec down here for a long long time.	ええ、トミー・トンプソンです。今晩の担当はジム・メドウズで、彼は長い間ここでOlmecをしています。
1:16:11	オークランドセンター男性担当者	Okay. All right. Thank you. Thanks Jason, bye-bye.	そうですか。わかりました、ありがとうございます。ありがとうジェイソン、さようなら。
		(blank)	(空白)
1:22:33	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
1:22:36	ユナイテッド612便機長	Hey Jason, this is Mike Arturro. I'm the captain at 612. I was told to give you guys a call concerning an aircraft.	こんにちは、ジェイソン。マイク・アルトゥーロです。 612便の機長です。そちらに未確認機について電話をかけるように言われました。
1:22:42	シアトルセンター運行マネージャー	Appreciate you calling me. So you were in United 612. So kind of weird tonight with this aircraft at 37. So I appreciate you guys really helping us out and giving us as much information.	連絡ありがとうございます。 ユナイテッド612便の機長ですね。今夜は高度37,000ftの未確認機の件でちょっと奇妙でしたね。だから、皆さんからできるだけ多くの情報を提供していただけたらとてもありがたいのですが。
		(blank)	(空白)
1:23:13	ユナイテッド612便機長	Yeah, that's really weird that you didn't have him on radar.	わかりました、あの(未確認)航空機がレーダーに映ってなかったのは本当に奇妙ですね。
1:23:16	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, we had nothing. So we're kind of working with our FAA headquarters, and I'm hoping you can just give a, if you wouldn't mind taking the time to fill out a report and about what you saw and some of the specifics if you can, any details you can provide.	ええ、 (レーダーには)何もありませんでしたね。そこで、 FAAの本部と協力しているのですが、もし差支えなければあなたが目撃したこと、具体的内容について、報告書に記入していただければと思っています。
		(blank)	(空白)
1:23:48	ユナイテッド612便機長	Sure, no problem.	もちろん、問題ありません。
1:23:50	シアトルセンター運行マネージャー	It's going to be HQ,[redacted]. And then if you want to CC me, that's fine or include me too in there. I'm Jason, json, Poole, [redacted].	本部あてにお願いします。[redacted] それからもし私をCC (メールの同送) に含めるのであれば、構いませんのでそうしてください。[redacted]です。
		(blank)	(空白)
1:24:33	シアトルセンター運行マネージャー	He was off, your if I remember right 3 position for probably about a hundred miles or so.	飛行機は離れたところにいましたね。もし私の記憶が正しければ、3時の位置でおそらく(航空機を目視し続けた距離は) 約100マイルかそこらですよね。
1:24:43	ユナイテッド612便機長	Yeah, three to two o'clock, about 10 miles off our side. But really just a speck of an airplane. I mean you tell it was white and it was above our altitude and we're guessing like four to five thousand feet. But that's about all I can really kind of tell you. I mean, that's all I know. I mean, he never came close enough for us to really get an IQ on them. But I will write that down, I'll send that off. It's not a problem.	ええ、3時から2時の位置、約10マイル離れた所です。未確認機は小さな点状に見えました。白色で、私たちの高度よりも高く、確か4,000から5,000ft上空だったと推測されます。私がお伝えできるのはそれだけです。つまり、それが私の知っていることのすべてです。その未確認機 は私たちがその能力(性能)を十分理解するほど近づくことはありませんでした。でも 報告書は書いて送信します。書くのは問題ないですよ。
1:25:07	シアトルセンター運行マネージャー	I actually, it was a Southwest airplane that had it in sight, then after it passed that Southwest airplane he called us and asked us if we could see it, and we took it from there until we started our descent. Tell me where to ESAP, will that be the way to	そうしていただけると助かります。最初に見たときの位置関係だとか、どのようにしてそれが起こったのか、どんなことでもいいので思い出してください。管制官に聞いたのか、それともそれより前から見えていたのか、そのような内容についてお知らせください。

1:25:21	ユナイテッド612便機長	I actually, it was a Southwest airplane that had it in sight, then after it passed that Southwest airplane he called us and asked us if we could see it, and we took it from there until we started our descent. Tell me where to ESAP, will that be the way to do it?	実は、その未確認機をサウスウェスト機が視界に捉えていて、その未確認機がサウスウエスト機を追い越した後でサウスウェスト機の機長から電話があり「見えますか」と聞いてきました。そこから降下を開始するまで続きました。どこまでがESAP(画像ファイルをダウンロードして印刷したり、電子メールやMeta、Google、Twitter、TikTokなどを介して共有)か教えてください。ESAPになりますでしょうか？
1:25:41	シアトルセンター運行マネージャー	Well, I was just hoping if you would mind providing a synopsis of it and just email it to us, but if you want to do an ESAP on it that'd be fine. We're just trying to piece it all together because we don't know what it was and it was not talking to air traffic and it's basically an intruder. So we're just trying to go through some type of protocols here to see	もしよろしければ概要を教えていただきたいので、メールで送っていただければと思います。もしESAPを作成するのであれば、それでも結構ですよ。私たちは、そのすべてをつなぎあわせようとしています。というのも、それが何であるか分からないからです。そして、航空管制とは通話をしておらず、基本的には侵入者です。私たちはある種の国家間の協定に従って、以下のことを調べようとしています。
1:26:02	ユナイテッド612便機長	Jason I hate to cut you off, but they're about ready to shut the door, so I'm going to let you go here, but I'll send something out to you guys, right?	ジェイソン、話をさえぎって申し訳ないですがもうドアが閉められるのでこの辺で失礼します。。後ほど何らかの形で情報を送りますが、よろしいでしょうか？
1:26:09	シアトルセンター運行マネージャー	Perfect. Thank you.	完璧です。ありがとうございます。
		(blank)	(空白)
1:26:31	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
1:26:32	サウスウェスト航空地上担当(男性)	Hi Jason, my name is Rob with Southwest in Portland.	こんにちはジェイソン。こちらはポートランド空港のサウスウェスト航空 職員のロブです。
1:26:36	シアトルセンター運行マネージャー	Good, how's it going?	ああ、よかった。お元気ですか。
1:26:36	サウスウェスト航空地上担当(男性)	Good, I think I've got information of you trying to reach a crew member for flight 4712.	ええ。4712便の乗務員と連絡を取ろうとしているそうですね。
1:26:43	シアトルセンター運行マネージャー	Yes. Yes. So we had a bit of an unusual situation tonight with this aircraft that was at 37,000 feet. So we're just trying to piece it all together because that aircraft was not identified, wasn't on radar, wasn't talking to air traffic. But you guys were getting visual on it. And so we're trying to, what I'm hoping you wouldn't mind doing it to take	ええ、そうです。今夜、高度37,000ftの未確認の機体のせいでちょっとした異常事態が発生しました。その機体は識別されず、レーダーにも映らず、航空管制との通話もありませんでした。そこでその機体情報の詳細ををまとめようとしています。貴社の乗務員はその航空機を目視していましたね。そこで貴方たちからの情報提供を 期待しています。
		(blank)	
1:27:13	サウスウェスト航空地上担当(男性)	I just wanna tell you Jason, I'm the ground officer here in Portland, but the crew that brought that plane in, they've already gone to their hotel. I can reach out to our scheduling and give them this number is, would that work best for you? Do you still need the information from them?	ジェイソン、私はポートランドの地上職員ですが航空機の乗組員は既にホテルに向かっています。私がスケジュール管理部署に連絡してこの番号を伝えます。それが最良の方法ではないでしょうか？まだ他に何か彼らからの情報が必要ですか？
1:27:28	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, I really would like to get some details from them and hoping that they could submit something for us. Okay, but yeah, if you would mind reaching out to them and....	ええ、彼らから詳細を聞きたいし、我々に何らかの情報提供をしていただけることを期待しています。もし差し支えなければ、彼らに連絡を取って....
1:27:39	サウスウェスト航空地上担当(男性)	I'll give them this number. And you're Jason with Seattle Center?	この番号を彼らに伝えておきます。シアトルセンターのジェイソンさんですね？
	シアトルセンター運行マネージャー	Yes.	そうです。
	サウスウェスト航空地上担当(男性)	Okay, so I'll do that. They probably on the shuttle right now heading to the hotel and I'll reach out their schedule and have them give this number to contact you.	わかりました。彼らは今シャトルに乗ってホテルに向かっているはずです。スケジュール部署に連絡を取り、この番号に連絡するように伝えましょう。

	シアトルセンター運行マネージャー	Perfect. Thank you.	感謝します。
	サウスウェスト航空地上担当(男性)	All right. Thanks. Bye, Jason.	いえいえ。それではジェイソン、また。
		(blank)	(空白)
1:29:39	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
1:29:42	アラスカ航空525便機長	Hey Jason, it's Steve Darling, I'm the captain on Alaska 525, they asked me to call you.	やあ、ジェイソン。スティーブ・ダーリンです。アラスカ航空525便の機長です。あなたに電話するように言われました。
1:29:47	シアトルセンター運行マネージャー	Yes sir, I appreciate you taking time to give me a call.	お時間を割いていただきありがとうございます。
	アラスカ航空525便機長	Sure.	喜んで。
	シアトルセンター運行マネージャー	So when you were when you were in route to Portland tonight, I'm not sure if you guys were asked if you were seeing an airplane northbound at 37,000 feet?	そこで、あなたが今夜ポートランドへ飛行中、高度37,000ftを北上する航空機を目撃したかどうか聞かれましたか？
1:30:03	アラスカ航空525便機長	Yeah, they did ask us.	ええ、聞かれましたよ。
1:30:05	シアトルセンター運行マネージャー	And did you see anything?	それで、何か目撃しましたか？
1:30:06	アラスカ航空525便機長	We never did see it.	我々は何も目撃しませんでしたね。
1:30:08	シアトルセンター運行マネージャー	You never did.	何も目撃しなかったんですね。
1:30:12	アラスカ航空525便機長	We were about 20 miles away, we looked for it but we couldn't find it.	我々は20マイルほど離れていて、探したんですが見つかりませんでした。
1:30:13	シアトルセンター運行マネージャー	Okay, I was just I'm just trying to get ahold of everybody that actually saw something.	わかりました。実際に何かを目撃した皆さんと連絡を取りたいんです。
1:30:21	アラスカ航空525便機長	We were not in that group. We heard a lot of people talking about it though.	私たちはそのグループには入っていません。でも、多くの人がそのことについて話しているのを(無線を通じて) 聞きましたよ。
1:30:25	シアトルセンター運行マネージャー	Okay. All right.	そうでしたか。
1:30:28	アラスカ航空525便機長	You guys launch any fighters?	戦闘機を発進(スクランブル)させたんですか？
	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah.	ええ
	アラスカ航空525便機長	Is that the Rock 1 we heard?	私たちが聞いたロック1のことですか？
	シアトルセンター運行マネージャー	Right.	その通りです。
	アラスカ航空525便機長	Did they find them?	彼らは何か見つけましたか？
1:30:35	シアトルセンター運行マネージャー	No, we had a couple airplanes at Song but then they had to descend for Portland. So you kind of start losing sight of it. And so anyway, we're just trying to get as much information from any of the crew that saw what they saw and just kind of give us a little synopsis. So, but if you guys didn't see anything then...	Song には航空機が何機か飛んでいましたが、そのあとポートランドに向けて降下しなければならず、それで見失ってしまいました。そういうわけで目撃した乗組員から出来るだけ多くの情報を集めようとしているので概要を少しでも教えて下さい。でももし何も目撃していないのなら...
	アラスカ航空525便機長	No, sorry.	そうなんです、すみません、。
	シアトルセンター運行マネージャー	OK. Well, I appreciate you giving me a call.	わかりました。電話をありがとう。
	アラスカ航空525便機長	You bet. Take care.	どういたしまして。お元気で。
	シアトルセンター運行マネージャー	Take care. Bye-bye.	お元気で。ありがとうございました。
		(blank)	(空白)
1:31:09	DEN?女性担当者	Operation, this is Belinda. May I help you?	こちらオペレーション。ベリンダです。ご用件をどうぞ。
1:31:12	シアトルセンター運行マネージャー	Hey, how you doing? Jason in Seattle Center.	こんにちは。シアトルセンターのジェイソンです。

1:31:13	DEN?女性担当者	Hi Jason, how can I help you today?	ジェイソン、今日はどうされましたか？
1:31:15	シアトルセンター運行マネージャー	Well, I'm just calling to give you some info. I don't know if you've been monitoring the DEN and... oh, okay. Well, we had a weird situation tonight. Where Oakland Center had on unidentified, not on radar aircraft at 37,000 feet. We ended up taking it over. I guess if you will in our airspace. And so we had some three different aircraft that reported seeing this aircraft at 37,000 feet was not on radar didn't have radio. No nothing airplanes were not picking it up on TCAS. But it was in our airspace for a while, so they end up scrambling some fighters off Portland. Never did find anything. But anyway, we're kind of just starting, the dust is settling, and clean up the paperwork start the paperwork anyway. So I never told you guys earlier but I figured whoever was there was probably listening to it. If you're monitoring the DEN.	ちょっと情報をお伝えしたくて電話しました。DENをモニタリングしていたかどうかわかりませんが、今夜奇妙な状況を経験しました。オークランドセンター(セクター)が37,000ftの上空でレーダーに映らない未確認の航空機を発見しました。それで我々(シアトルセンターセクター) は状況を引き継ぐことになりました。我々の領空では、3機の別々の航空機がレーダーにも映らず、無線(トランスポンダ) にも 反応しない未確認機を目撃したと報告しています。TCAS(航空機衝突防止装置) に感知しない航空機はありません。それはしばらくの間我々の領空にいたのでポートランド(沖)の戦闘機を何機かスクランブルさせましたが、何も見つかりませんでした。とにかく、我々はこの件に着手したばかりなので、事務処理を始めているわけです。もしDENをモニタリングしてるなら、そこにいた人はおそらく話は聞いていただろうと思い皆さんには話しませんでした。
1:32:21	DEN?女性担当者	Okay yeah, I think that everybody was pretty busy in here, so they may not have heard that. Did you do a MOR on it?	そうですね、みんな忙しくしていたので(モニタリングはしておらず)聞いてなかったかもしれません。MORはやりましたか？
1:32:30	シアトルセンター運行マネージャー	I'm getting ready to do it right now.	今おこなう準備をしています。
1:32:32	DEN?女性担当者	Is it going to be significant?	重要な出来事になりそうでしょうか？
1:32:34	シアトルセンター運行マネージャー	No, because there was nothing that...	いいえ、何もなかったので何とも。
1:32:35	DEN?女性担当者	Nothing came of it.	何も出てきませんでしたか。
	シアトルセンター運行マネージャー	No.	ええ。
1:32:39	DEN?女性担当者	Okay. I'll tell you what quality control is on another call right now. Once she gets off of that, why don't we give you a call back?	品質管理担当者は今別の電話に出ています。終わったら、彼女に折り返し電話させましょうか？
	シアトルセンター運行マネージャー	OK.	そうですね。
	DEN?女性担当者	Okay.	わかりました。
	シアトルセンター運行マネージャー	All right.	よろしくお願いします。
	DEN?女性担当者	Great, Jason. Okay. Talk to you later. Bye-bye.	ええ、ジェイソン、承知しました。それではまた後で。
		(blank)	(空白)
1:44:07	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
1:44:10	スカイウェスト航空3478便機長	Hello, this is Skywest 3478, we were given a call to call you guys.	こんにちは。スカイウェスト航空3478便の者です。そちらに電話するように言われました。
1:44:17	シアトルセンター運行マネージャー	I appreciate you give me a call. So you're the crew flying southbound from, heading down to Sacramento, right?	お電話ありがとうございます。あなたはサクラメントへと南下中の航空機のクルーですね？
1:44:23	スカイウェスト航空3478便機長	That's correct. I'm the captain, I was the pilot flying, and my first officer, he was, he actually saw the target, it was about, he said 25 to 30 miles away heading northbound, but he wasn't able to see any distinguishing features.	その通りです。私が機長で、その飛行機を操縦していました。実際に標的を目撃したのは副操縦士です。彼は「未確認機は約25から30マイル離れたところを北進中だったが、何か特徴的なものを見出すことはできなかった」と言っていました。
1:44:43	シアトルセンター運行マネージャー	Okay, here's what we're hoping. We're asking all the crews that actually had a visual to send us some type of information anything you can share with us that what you saw in the report, just even any kind of details you have, about what you saw, about the approximate time frame, anything you have.	わかりました、ここで我々は期待していることがあります。実際に目撃した全てのクルーに何でもいいので情報を送ってくれるようにお願いしています。レポートには見たことを書いてください。私たちと情報が共有できるものであれば 何でも構いません。おおよその時間帯について、見たことについての詳細な情報なら何でも。

1:45:19	スカイウェスト航空3478便機長	Under what category? Want this under an ASAP?	どのようなカテゴリーになりますか？これはお急ぎですか？
1:45:20	シアトルセンター運行マネージャー	You know, the position of where you were, any of that type of information that you recall if you could send that to us, that would be really helpful.	ところで、機の位置情報だとか、覚えている情報があればそれを送っていただけるととても助かります。
1:46:17	スカイウェスト航空3478便機長	What's your email address?	メールアドレスを教えてもらえますか？
1:46:18	シアトルセンター運行マネージャー	So my email is Jason. Jason dot Poole [redacted]. And the other email address is [redacted].	私のEメールはジェイソンです。[redacted]そしてもう一つのメールアドレスは[redacted]
1:46:45	スカイウェスト航空3478便機長	Okay, [redacted] and Jason dot Poole [redacted].	わかりました。[redacted]ですね。
1:46:55	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, that would be perfect. Any kind of, if you want to do a ASAP, that's fine. But any anything you can just share with us what you saw and that would be helpful. Very helpful.	ええ、それで完璧です。どんなことでも、大至急でもいいですよ。どんなことでもあなたが目撃したことを我々と共有していただければ役立ちますので、とても助かります。
	スカイウェスト航空3478便機長	OK. I'll write then.	わかりました。書きますね。
	シアトルセンター運行マネージャー	Okay, appreciate your help.	承知しました。ご協力に感謝します。
	スカイウェスト航空3478便機長	Thank you.	ありがとうございます。
	シアトルセンター運行マネージャー	All right. Thank you.	ありがとうございました。
		(blank)	(空白)
2:01:21	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
2:01:23	サウスウェスト航空4712便機長	Hey, hey Jason, this is Jeff Wolf. Captain on 4712 Southwest flight.	やあ、ジェイソン。サウスウエスト4712便の機長ジェフ・ウルフです。
2:01:29	シアトルセンター運行マネージャー	Hey, I appreciate you giving me a call back.	こんにちは、折り返しのご連絡ありがとうございます。
2:01:31	サウスウェスト航空4712便機長	Hey, you bet, man.	どういたしまして。
2:01:34	シアトルセンター運行マネージャー	So, bit of an unusual night here for us.	今夜は少し異常でしたね。
2:01:37	サウスウェスト航空4712便機長	Yeah, I know, hey, hang on for one second if you don't mind.	ええ、そうですね。ちょっとお待ちください。
2:01:51	サウスウェスト航空4712便機長	Sorry about that. I had to get out of this noisy area. So unusual night for you. And for me, I've never, in all my years of flying jets, which is coming up on 30 years. I've never had anybody all are talking to.	申し訳ありません。周りが騒がしかったので移動しました。私たちにとって異常な夜になりましたね。これまでの約30年に及ぶジェット機への乗務において、誰ともこのことについて話したことはありませんでしたよ。
2:02:09	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, really strange. We weren't painting them on radar or anything either. So what I'm asking you to do if you wouldn't mind is, if you wouldn't mind sending us an email kind of describing what you saw, position, description, altitude any kind of any details you can provide us for about how long you saw it and all of that that would be perfect. Then I'm going to give you a couple of email addresses. If you want to do an ASAP, that's fine. But this is something separate on the side. That would be really helpful. We're trying to piece all this together.	ええ、本当に不思議ですね。レーダーには何も映っていませんでした。そこでお願いしたいのですが、もしよろしければ、目撃したもの、位置、状況説明、高度、目撃継続時間などの詳細情報をメールで送っていただけると申し分ないですね。メールアドレスをいくつかお伝えします。大至急ということであれば、それでも構いませんが、これは非公式に区分されます。我々はこの件全てをまとめようとしているので、前述のようにしていただけると本当に助かります。
2:02:47	サウスウェスト航空4712便機長	Can you send me, if I give you my email address? Can you send me the, where you want me to send them to? It's Jeff Wolf.[redacted]. Did y'all have time to scramble anybody to go take a peek? And can you share any of those details?	私のメールアドレスを伝えたらメールで送ってもらえますか？どこに送ればよいか教えてもらえますか？ジェフ・ウルフです。ビクター・タンゴ・チャーリー・コムのジェフ・ウルフ[redacted]です。皆さんは誰か(未確認機)にスクランブルをかけて、調査する時間があつたのですか？詳細を教えていただけますか？

2:03:24	シアトルセンター運行マネージャー	Well, the issue was is by the time we got there you guys were already descending. So you know now we're we don't know what we're looking for with the fighters, right? So yeah, but we did we did but we you know...	問題なのは、戦闘機が上空に到着した頃には、皆さんがすでに降下していたことでした。だから、今となっては戦闘機を使って何を探していたのかもわかりません。でも、やるべきことは、やったんですが・・・
2:03:50	サウスウェスト航空4712便機長	They didn't see what we were looking at. I guess, you know, you're there was a United flight, and a SkyWest flight that saw em too.	彼ら(戦闘機のパイロット)は我々が目視したものと遭遇していません。ユナイテッド機とスカイウエスト機も目撃していたのでしょうか。
2:03:56	シアトルセンター運行マネージャー	Yep, and I've already talked to those pilots and they're doing the same thing as you guys and just sending some details.	そうですね、私はもうすでに彼らと話をして、同じように彼らにも詳細を何点か送信してもらうだけです。
2:04:04	サウスウェスト航空4712便機長	if it was like a Lear (private jet) type airframe I probably would not have seen it this clear. This was a white airplane and it was big. And it was moving at a clip too, because we were keeping pace with it, it was probably moving faster than we were. But we weren't converging with them. So it's kind of moving away but being watched them.	もしそれがリア (プライベートジェット) タイプの機体のようなものだったとしたら、これほどはっきりとは見えなかったでしょう。それは白色の航空機で大きかったですね。我々の機体とペースを合わせるように飛行していました。おそらく、我々よりも早く飛行していたでしょう。でも互いに接近することはありませんでした。遠ざかりつつ、監視されているようでした。。
2:04:29	シアトルセンター運行マネージャー	So it was a larger aircraft then	それはサウスウエストよりも大きな飛行機だったんですね。
2:04:30	サウスウェスト航空4712便機長	It was a large aircraft. Yeah.	大きな飛行機でした。
2:04:34	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah any of those specifics and details that you can share would be great.	ええ、具体的な内容や詳細を教えていただけると助かります。
2:04:38	サウスウェスト航空4712便機長	Yeah, and I would say the closest we got when we first went, when control Oakland give us the first call. He said hey, we had somebody come up at 37,000 feet, at your one o'clock and converging, but he's not on my radar anymore. You know, just can you take a look out. We were like, yeah, we see him. He's like you see something? And then that's what it kind of started. You know, we're not talking to him. We don't know who he is. And then we watched them. I mean, from Northern California Oakland Center all the way till you know, the descent so probably a good 15 minutes or so. But anyway, I'll put it all together and respond to those emails. You sent me and I would, yeah, I'd love to love to know what that was all about.	そうですね、一番距離が近かったのはオークランドの管制官から最初に電話があった時ですね。管制官が言うには「誰かが高度37,000ftのサウスウエスト機の1時の方向に現れた。その航空機はもう自分たちのレーダーには映っていなのでちょっと見てもらえないか？」「ああ、見えますよ」という感じで、「何かみえるかい？」それが始まりでした。私たちはその機とは交信していないし、それが誰なのかわかりません。つまり、北カリフォルニアのオークランドセンターから降下するまでおそらく15分ほど私たちは監視しました。まあ、とにかく、全部まとめてメールに返信しますね。そうですね、あなたから送っていただくメールであれが何であったのか、その全容を是非知りたいですね。
2:05:24	シアトルセンター運行マネージャー	Okay. I'll send you an email here just a couple minutes with the email addresses to send them to. So, appreciate it. Thank you.	了解です。数分後に送信先のメールアドレスを記載したメールを送ります。感謝します。ありがとうございました。
2:05:33	サウスウェスト航空4712便機長	What's your time frame on getting those back? We have a pretty short overnight and I like to put some thought into it with my FO.	返信するにあたり時間的余裕はどれくらいですか？。一晩という限られた時間のなので、副操縦士と一緒に考えてみたいですし。
2:05:41	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, I mean just probably sooner than later but I mean, you know, it doesn't have to be you know super lengthy. I mean obviously the more you have the better but you know, we don't want days to go by for sure.	そうですね、遅いよりできる限り速い方がいいですが、特に長文である必要はないですよ。もちろん、内容は多ければ多いほどいいのですが、でも。何日も経過してほしくはないですね。
2:05:58	サウスウェスト航空4712便機長	No, I mean I'll get it to you tomorrow. But I just want to, my first officer is not coming down for dinner. But you know, I want to, I want to put something together tonight and have him just review it. Just make sure we're both on the same page and then I'll give it to you tomorrow.	いえ、明日には渡しますよ。ただ副操縦士は夕食に来ないので、今晩中には報告書をまとめて、彼に検討してもらいます。お互いの意見が一致していることを確認した上で明日には送ります。

2:06:11	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, that'd be great with the call sign and the time where you're going and you know all the other specifics to share. I mean, that'd be great.	そうですね、コールサインや行先の時間、その他共有できる諸々の詳細が分かればいいですね。そうしてもらえるとありがたいですね。
	サウスウェスト航空4712便機長	Sounds good.	いいですよ。
	シアトルセンター運行マネージャー	OK. Thank you very much.	色々ありがとうございました。
	サウスウェスト航空4712便機長	Glad to help you. Bye.	お役に立ててうれしいです。それでは。
		(blank)	(空白)
2:15:26	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle Center Operation, Jason.	シアトルセンター・オペレーションのジェイソンです。
2:15:28	FAA女性担当者	Hi Jason, my name is Gloria, I'm calling from the quality control group. I understand someone was trying to speak to QC via the Rock earlier today.	こんにちは、ジェイソン。品質管理グループのグロリアです。今日、誰かがロック (F-15) 経由で品質管理部と話そうとしていたようですが。
2:15:36	シアトルセンター運行マネージャー	Oh, I don't know. Well, maybe. I mean I tried to call to give the Rock a little information about an unusual event that happened this evening and I'm working on filling out the MOR. We had, Oakland gave us a call about mode-C intruder that they had in their airspace, that they were observing in their airspace right at our boundary. And then later called back and said well now the now it's going northbound at 37,000 and we had a southwest flight that was observing it. So we tracked that airplane, well, we didn't have them on radar, we weren't talking to them, but just through pilot reports we were tracking this aircraft. We're in the communication with the DEN and then WADS, and then they end up scrambling fighters. But the aircraft that were observing the target at 37,000 started their descent for Portland prior to the fighters getting there. So we kind of lost sight of it. But anyway, so I'm just doing the initial paperwork for this and I was in communication with the DEN earlier. I've spoken to the three flight crews of the are the three aircraft that did observe this traffic to write us up the little kind of summary of what exactly they saw and they're going to send that to the DEN. And so anyway, we're just kind of going through that as paperwork process now.	どうなんだろう。そうかもしれませんね。今夜起きた異常な出来事についてロックに少し情報を提供しようと思って電話しました。今MORの記入作業中です。我々はオークランドセンターより同領空のモードC(高度情報を含む民間のATCトランスポンダの信号)の侵入者についての連絡を受けました。彼らは我々シアトルセンターとの境界線付近で自分たちの領空を監視していました。その後連絡があり、現在、その侵入者は37,000ft上空を北上していて、それを監視しているサウスウェスト機がいると伝えてきたので、その侵入機を追跡しました。レーダーには何も映っておらず、通話もできませんでしたが、パイロットからの報告をもとにこの航空機を追跡しました。DENやWADSとやり取りしていたんですが、結局最後には戦闘機をスクランブルすることになりました。37,000ft上空のターゲットを監視していた航空機は、戦闘機が到着する前にポートランド空港に向けて降下を始めていたので、見失いました。そんなわけで、 私はこの件の初期事務処理をしていて、先にDENと連絡を取っていました。実際に目撃した３機のクルーと話したんですが、目撃内容を要約してDENに送るそうです。とにかく、今は事務処理をしているところです。
2:17:26	FAA女性担当者	So Jason, so said the aircraft started descent towards Portland. Do we know at this point who he is, or what's going on?	ジェイソン、あなたは航空機(侵入機)がポートランドに向かって降下し始めたといいましたが、侵入機が何者で、何が起こっているのかこの時点で判っていましたか？
2:17:33	シアトルセンター運行マネージャー	No, I don't know if that traffic was descending for Portland. I'm saying that the aircraft that we were in communication with, that had been observing the target had to descend for Portland. So where this guy ended up we don't know.	いいえ。実際にその未確認機がポートランドに向かって降下していたかどうかはわかりませんが、我々と交信し、標的を監視していた他の飛行機がポートランドに向かって降下したはずだと言っています。この侵入者がどこに向かっていたのかは判りません。
2:17:51	FAA女性担当者	So, we still don't know.	ということは、私たちは(未確認機の消息について)わかっていないんですね。
2:17:52	シアトルセンター運行マネージャー	No. The fighters scrambled. They went out looking around a little bit. But we lost we lost anybody having sight of the aircraft.	そうですね。戦闘機は周辺を短時間見回るためにスクランブルしましたが、未確認機はだれの視界からも消えました。
2:18:04	FAA女性担当者	Wow, that's weird.	何と、奇妙ですね。
2:18:06	シアトルセンター運行マネージャー	It's really weird, yeah. So anyway, all three of these flight crews are going to write up a little summary or synopsis what they saw in any specifics and they're going to email it to the DEN and we'll go from there, I guess. So anyway,	本当に奇妙な話ですよ。とにかく３人のフライトクルーが目撃の概要を書いて、DENにメールで送ってくれます。というわけで、私たちはそこから始めることにしましょうか。
2:18:27	FAA女性担当者	Did you guys get any information to indicate if it was a large carrier jet, or something smaller?	大型の旅客ジェットなのか、それともももっと小型の航空機なのか、何か情報はありましたか？

2:18:32	シアトルセンター運行マネージャー	So the pilot that just called me back now from one of that was observing it for probably a hundred miles said it was a big jet. It was not some little small...he said it wasn't like a little Learjet or something like that. It was a pretty big jet. And it was going faster than they were and this Southwest was.. you know its a Southwest 737 in the five levels and you know, they're going 450 knots across the ground this thing was going faster than them. So we don't know what it was. And really kind of weird. So I don't know. I don't know if it's a SIG event or not. I was going to initially do it as now. But it kind of started in Oakland airspace. So I think Oakland is going to have a MOR on it as well as us.	今、電話してきたパイロットは、おそらく100マイルの間観察していました。彼は「それは大きなジェット機で、小さなリアジェットの類のようなものではなく、かなり大きなジェットだった」そして、「サウスウエスト機よりも速かった」と言っていました。この５レベルのサウスウエスト航空(ボーイング)737型機の対地速度は450ノットですが、未確認機はそれよりも速く進んでおり、それが何だったのかは分かりません。本当に奇妙です。SIG(情報提供分科会担当の重要案件)かどうかも分かりません。当初は今のようにしようと思っていましたが、オークランドの空域から始まったことなので、オークランドも私たちと同じようにＭＯＲをすると思います。
2:19:27	FAA女性担当者	I haven't checked Cedar yet, but I was just told by the officer that Oakland did enter an MOR, and they checked theirs off as potentially significant, so it's strange enough that if you check it off as potentially significant, you could. I don't know what else we could do at this point, sounds like you did all the proper notifications, going to the DEN, and alerting all the other officers that need to know.	まだ、シーダーに確認していませんが、オークランドがMORを入力したと役員から聞いたばかりで、彼らは”潜在的重要性(重要案件の可能性）”にチェックをいれました。妙なことには、もしあなたが”潜在的重要性(重要案件の可能性)”にチェックをいれるなら、そうすることができますよ。現時点で他に何ができるかわかりませんが、あなたはDENに赴き、すべての役員関係者に注意を促し、適切な通知を行ったようですね。
2:19:52	シアトルセンター運行マネージャー	Okay. Sure. Do you want do you want me to check it as SIG or no?	もちろんです。では、SIGであろうとなかろうとチェックしましょうか？
2:19:55	FAA女性担当者	Yeah, just go ahead and enter it's a potentially significant but I'm not anticipating anything coming forth as far as attention to, or anything additional needed from the facility. Just document what you told me and the fact that you coordinated with the Dan Watts, fighters scramble and what we have.	ええ、そのまま進めて、”重要案件の可能性”があると入力してください。しかし、追加情報が出てくることに期待はしていません。私に伝えた内容やダン及びワッツとの調整、戦闘機のスクランブルの事実を文書化してください。
2:20:17	シアトルセンター運行マネージャー	Okay, so the other thing to make come up, just for your awareness too, is that the DEN wasn't real happy because they get the impression, they think that I ordered the scramble because they're the ones that are supposed to do that and they did not so. They seemed a little upset by that. And I was said I didn't order anything. I was just relaying information that they requested. So I don't know if that if that comes back in some type of a fashion as far as who or what.	了解です。もう一つ、お気づきの通りDENは私に不満を持っていて、私がスクランブルを指示したと思われています。彼らは少し気分を害していたので私は何も指示していないと伝えました。私はただ彼らが要求した情報を中継しただけですが、誰かが何をどうするのか、一種のしっぺ返しなのか、もしそうなら分かりませんね。
2:20:51	FAA女性担当者	Yeah, you know and if it does I probably would not hear about it because that's... I don't know how they would communicate that back if they were not happy with it because I don't know what channel they would normally use. Okay, but you know, I mean, this is a weird enough thing that there's not a set procedure. I think you guys did the right thing and doing all the notifications the way you did. Like I said just document what you have and I'll consider it. Oakland Center's got one in there marked potentially significant also. I'm trying to get in to Cedar but he's pretty slow right now.	そうですね、もしそうなら、おそらく私はそのことについては聞くことはないでしょうから。もし不満があったとしても、それをどのようにして伝えるのか、通常はどのような回線を使用するのかわかりませんから。でも、このような事件には不思議なことに決まった手順があるわけではありません。全ての通知をそちらの方法で行っており私はあなた方が正しいことをしたと思っています。お伝えしたように、あなたが所有の情報を文書化していただければ、私がそれを検討します。オークランドセンターでも”潜在的重要性”ありにマーキングしています。シーダーと連絡をとろうとしているのですが、対応にかなり時間を要しているようですね。
2:21:24	シアトルセンター運行マネージャー	So I was going to do this as aircraft operated in altitude speed, its like a TCAS one, you know like that particular will drop down. I don't know if it's more appropriate to do something else. Don't know what your thoughts are on that.	私は航空機が計器飛行方式(IFR)で運行されているので、TCAS(航空機衝突防止装置)使用時のように特定のものを降下させるつもりでした。他の方法がより適切かどうかわかりませんが。その点についてどのようにお考えでしょうか。
2:21:36	FAA女性担当者	You know what, that sounds like an acceptable category. It's not often we hear about an unknown guy up at that altitude. Okay Jason, thank you so much for that briefing, and I'm going to peek at the Oakland MOR just the same, see what else they put on it. I appreciate it, thank you so much, have a good night sir.	そうだね、それは許容範囲のような気がしますね。まさかあの高度で正体不明の奴の話なんて滅多に聞きませんからね。ジェイソン、ご報告ありがとうございました。私もオークランドのMORを覗いてみます。他にも何を載せているのか見てみます。ありがとうございました、さようなら。

◎UNKWNと遭遇機・スクランブル機(ROCK)との位置関係他　No.1◎

UNKWN：Unknown(未確認・不明)　**協定世界時**：UFO出現時のレーダー表示時刻　**方位**：(測定基準は遭遇機)
表示時間：UFO表示→消滅(UNKWNの表示時間)　※1s=セコンド(1秒)　**速度**：1kts=ノット(1.85km/h)
セクター：16に区分けされたシアトルの管轄空域　※セクターB(境界)　**高度**：1ft=フィート(約0.3m)　※1/100
距　離：1nm=ノーチカルマイル(約1.85km)※航空分野で使用される「マイル」はノーチカルマイルが基準となる
遭遇機：UAL612便：サンフランシスコ発(南→北)ポートランド行　SWA4712便：(南→北)ポートランド行
SKW3478便：(北→南)サクラメント行
ROCK01・02：(UFOとの遭遇なし) NORAD(北米航空宇宙防衛司令部)がポートランド国際空港よりスクランブルしたF15戦闘機

	協定世界時(UTC)	表示時間	セクター		遭遇機	方位(度)	距離(nm) 1.852km	高度(ft) 1/100	速度(kts)
			UFO	遭遇機					
出現	00:34:13～	210s	31	31・36B	UAL612	9°	87	320	483
				31	SWA4712	5°	95	380	450
消滅	00:37:43		31	31・36B	UAL612	25°	28	320	515
				31	SWA4712	3°	36	380	455
①	00:50:14～ 00:50:34	20s	14	15	UAL612	131°	16	320	489
				14・15B	SWA4712	32°	9	380	444
②	00:50:46～ 00:50:59	13s	14 ①に同じ	15	UAL612	143°	20	320	489
				14・15B	SWA4712	59°	8	380	444
③	00:52:45～ 00:52:59	14s	14 ①に同じ	15	UAL612	158°	36	320	483
				14・15B	SWA4712	155°	11	380	444
④	00:52:59～ 00:53:15	16s	14	15	UAL612	82°	9	320	483
				14・15B	SWA4712	9°	22	380	444
⑤	00:53:51～ 00:54:15	24s	14 ①に同じ	15	UAL612	115°	9	320	488
				14・15B	SWA4712	14°	15	380	444
⑥	00:54:15～ 00:54:34	19s	14	15	UAL612	55°	9	320	488
				14・15B	SWA4712	7°	28	380	444
⑦	00:55:19～ 00:55:34	15s	14	15	UAL612	73°	9	320	482
				15	SWA4712	10°	25	380	444
⑧	00:56:53～ 00:57:10	17s	14	15	UAL612	66°	11	320	482
				15	SWA4712	12°	26	380	449
⑨	00:57:28～ 00:57:44	16s	14	15	UAL612	70°	10	320	482
				15	SWA4712	12°	29	380	449
⑩	00:57:33～ 01:00:20	167s	14	15	UAL612	58°	16	320	482
				15	SWA4712	18°	31	380	449
⑪	01:00:20～ 01:00:34	14s	14	15	UAL612	70°	15	320	482
				15	SWA4712	15°	32	380	449
				46	SKW3478	20°	30	370	427
⑫	01:01:50～ 01:02:04	14s	14 ⑪に同じ	15	UAL612	114°	17	320	482
				15	SWA4712	35°	24	380	449
				14	SKW3478	36°	21	370	427
⑬	01:03:20～ 01:03:33	13s	14 ⑪に同じ	42	UAL612	150°	30	320	?
				15	SWA4712	53°	16	380	449
				14	SKW3478	66°	15	370	440
⑭	01:04:47～ 01:05:03	16s	14 ⑪に同じ	42	UAL612	148°	22	?	?
				15	SWA4712	99°	15	380	444
				14	SKW3478	108°	17	370	440
⑮	01:12:03～ 01:12:17	14s	46	42	UAL612	164°	40	189	?
				42	SWA4712	139°	20	253	429
				14	SKW3478	164°	46	370	445
⑯	01:17:36～ (対象ROCK02)			46	UAL612	299°	9	104	303
				42	SWA4712	349°	24	?	?
				14	SKW3478	167°	221	370	445
⑰	01:19:48～ 01:20:01	13s	46 ⑮に同じ	46	UAL612	173°	80	174	288
				46	SWA4712	172°	61	?	?
				14	SKW3478	167°	162	370	445
				42	ROCK02	166°	53	350	409
				46	ROCK01	170°	72	350	?
⑱	01:23:54～			31	SKW3478			356	?
				46	ROCK02			350	468
				46	ROCK01			350	521
⑲	01:25:00	映像終了							
※UFOの高度 37,000ft 【約11,100m(除く①⑩⑮～⑱)】									

◎UNKWNと遭遇機・スクランブル機(ROCK)との位置関係他　No.2◎

☆fig(F)☆

※表示時刻：PST 米国太平洋標準時(UTC-8時間)　[例 00：00：00=16：00：00]　※5分＝2.5度
※方位：クロックポジション右回り（例 1時=30°）　※距離の誤差±5km(約3nm)　※方位の誤差±5度

	協定世界時UTC (PST)	
出現	00:34:13 (16:34:13)	【ARSR-4レーダーがシアトルセクター14とオークランドセクター31の境界線付近に北北東から南南西へと南下中のUFO(UNKWN：正体不明機・未確認機)をキャプチャした。 出現エリアを管轄する北部カリフォルニアのオークランドセクター31に警報が鳴り、レーダーディスプレイはUFOを「コード0027」と表示する。】 ◎出現位置(レーダーが最初にUFOをキャプチャした位置) カリフォルニア北部の町ウイードの東約55km、またはウイードより約17km東のネイティブが聖地と崇めるシャスタ山(4,322m)の東北東約35km付近。 カリフォルニアとオレゴンの州境の西端から東へ約206km(約111nm)進行し、そこから約64km(34nm)南下したG点であり、またシアトルセクター14と15の境界の最南端であるF点の東南東約40km(24nm)である。· ※G点·(Fを南へ約20km延長し、そこから東へ約30km進行した地点)
	00:36:37 (16:36:37)	【出現地点から2分24秒後、UFOは移動を停止したか？レーダーからは移動状況を把握できない。 停止位置はカリフォルニアとオレゴンの州境の西端から東へ約196km(約105nm)進行し、そこから約124km(約66nm)南下したH地点。 出現地点からの測定では方位約186度、距離約64km(約34nm)南方向である。 G地点からH地点までの区間距離約60kmと移動時間から算出したUFOの移動速度は約1,600km/h、ジェット戦闘機並みのハイスピードである】 ※·H点(Fを南へ約60km延長し、そこから東へ約12km進行した地点)
消滅	00:37:43 (16:37:43)	【H地点エリアでホバリング状態とも考えられた2分30秒後、UFOはディスプレイの映像から消える。 (UNKWNは180度方向転換して北方向に飛び去ったという) 消滅セクターはオークランド31。 消滅時はUAL612便の北北東(方位25°)、距離約51km(約28nm)、またSWA4712便の北(方位3°)、距離約67km(36nm)である】 ◎消滅位置(レーダーディスプレイからUFOが消えた位置) カリフォルニアの北部の町Dunsmuirの東南約45km、またはBumeyの西北西約25km付近。
		【UNKWNの出現、移動、消滅状況はAudio records のR13(CONVERSATION WITH ZOA)に該当し、速度の比較にUFOの北約285km(約154km)を南下中のウエストジェット(WJA)1698便が選定されている。 レーダーから判明するUFOの移動経路はシアトル14からオークランド31である。 だが、本来の該当セクターであるシアトル14は関与しておらずシアトル13が関与してくるのは何故なのか？ UFOの飛行経路の北方向への延長線上にはシアトル13がある。 ということは、UNKWNは同13において既にレーダーに捕捉されていた可能性が考えられたのである。 となれば、移動経路はシアトル13→同14→オークランド31となり、シアトル13を南下中の1698便が速度の比較に選定されたことと、シアトル13がなぜ関与してくるのか？という矛盾や、レーダーへの出現とほぼ同時にコード0027が表示されたことなどの不可解な理由が解けてくるのである。 消滅以後、UFOは複数回レーダーにヒットするも短時間の捕捉であり、その行動状況はパイロットからの情報提供に依存した。 モニターにUNKWNと表示された①～⑮⑰は実際にレーダーがキャプチャしたものではなく、パイロットの情報に基づき担当管制官がレーダーにマーキングしたものである】
	00:37:43～ 00:50:14 (16:37:43～ 16:50:14)	消滅から①のマーキングに至る約12分半の間のUFOによる特異な行動 【南進から北進へと180度の方向転換】 【SWA4712便への最接近(10nm以内)】

	(PST)	UFOのマーキング位置	UFO及びROCK01・02の移動状況
①	16:50:14～ 16:50:34	UAL612の右斜め後方(4時20分)約30km SWA4712の右前方(1時05分)約17km	【州境の緯度(A～F)の南約102km(約55nm)、セクター西側 終点(G)の緯度の南約11km(6nm)】
②	16:50:46～ 16:50:59	UAL612の右斜め後方(1時05分)約36km SWA4712の右斜め前方(2時00分)約15km	【マーキング位置①に同じ】
③	16:52:59～ 16:52:59	UAL612の右後方(5時15分)約60km SWA4712の右後方(5時10分)約21km	【州境の緯度の南約43km(23nm)、セクター西側終点の緯度の北約34km(18nm)　マーキング位置①②に同じ】
④	16:52:59～ 16:53:15	UAL612の右横(2時45分) 約17km SWA4712の右前方(0時20分)約40km	【州境の緯度の北約21km(11nm)、セクター西側終点の緯度の102km55nm)③の北約62km(33nm)】 ※③が消えると同時に④にマーキング
⑤	16:53:51～ 16:54:15	UAL612の右斜め後方(3時50分) 約17km SWA4712の右前方(0時30分)約28km	【州境の緯度の北約21km(11nm)、セクター西側終点の緯度の北102km(55nm)　マーキング位置は④に同じ】
⑥	16:54:15～ 16:54:34	UAL612の右斜め前方(1時50分) 約17km SWA4712の右前方(0時15分)約51km	【州境の緯度の北約47km(25nm)、セクター西側終点の緯度の北約123km(67nm)　⑤の北約26km(14nm)】
⑦	16:55:19～ 16:55:34	UAL612の右横(2時25分) 約17km SWA4712の右前方(0時20分)約47km	【州境の緯度の北約60km(32nm)、セクター西側終点の緯度の北約140km(76nm)　⑥の北約13km(7nm)】
⑧	16:56:53～ 16:57:10	UAL612の右横(2時10分) 約19km SWA4712の右前方(0時25分)約51km	【州境の緯度の北約85km(46nm)、セクター西側終点の緯度の北約164km(88nm)　⑦の北約25km(13nm)】
⑨	16:57:28～ 16:57:44	UAL612の右横(2時20分) 約19km SWA4712の右前方(0時45分)約53km	【州境の緯度の北約94km(50nm)、セクター西側終点の緯度の北約164km(88nm)　⑧の北約6km(3nm)】 ※2秒後一瞬南方向へ移動、16秒後消える
⑩	16:57:33～ 17:00:20	UAL612の右斜め前方(1時55分) 約30km SWA4712の右前方(0時35分)約57km	【州境の緯度の北約100km(54nm)、セクター西側終点の緯度の北約176km(95nm)　⑨の北約9km(5nm)】 ※⑨の出現から5秒後、⑨の右斜め前方(1時30分の方向)距離約4km(2.3nm)に⑩をマーキング、⑩は南南西方向へ　徐々に約11km(6nm)移動を続け、出現から2分47秒後、北上中の4712便の右斜め前方(2時15分の方向)、距離約　7km(4nm)で消える。
⑪	17:00:20～ 17:00:34	UAL612の右横(2時20分) 約28km SWA4712の右前方(0時30分)約60km SKW3478の右前方(0時40分)約55 km	【州境の緯度の北約138km(75nm)、セクター西側終点の緯度の北約219kmに(118nm)　⑩のマーキングの北約47km(25nm)】 ※⑩が消えると同時に⑪へマーキング
⑫	17:01:50～ 17:02:04	UAL612の右横(3時50分) 約32km SWA4712の右斜め前方(1時10分)約45km SKW3478の右斜め前方(1時10分)約38km	【州境の緯度の北約138km(75nm)、セクター西側終点の緯度の北約219km(118nm)　⑩の北約38km(21nm)】 ※マーキング位置は⑪に同じ
⑬	17:03:20～ 17:03:33	UAL612の後方(5時00分) 約43km SWA4712の右斜め前方(1時45分) 約30km SKW3478の右横(2時10分)約28km	【州境の緯度の北約138km(75nm)、セクター西側終点の緯度の北約219km(118nm)　⑩の北約38km(21nm)】 ※マーキング位置は⑪⑫に同じ
⑭	17:04:47～ 17:05:03	UAL612の右斜め後方(4時55分) 約40km SWA4712の右横(3時20分)約28km SKW3478の右横(3時35分)約32km	【州境の緯度の北約138km(75nm)、セクター西側終点の緯度の北約219km(118nm)　⑩の北約138km(21nm)】 ※マーキング位置は⑪⑫⑬に同じ

	(PST)	UFOのマーキング位置	UFO及びROCK01・02の移動状況
⑮	17:12:03～ 17:12:17	UAL612の右後方(5時30分) 約74km SWA4712の右斜め後方(4時40分)約36km SKW3478の右後方(5時30分)約85km	【州境の緯度の北約217km(117nm)、セクター西側終点の緯度の北約298km(161nm) ⑭の北約79km(43nm)】 ※北進中のASA525便が高度差約1,600m、距離約17km(9nm)でUNKWNの西横を通過するが高度差によるものか目視不可
⑯	17:17:36～ (対象ROCK02)	UAL612の左横(10時00分) 約17km SWA4712の左前方(11時40分)約45km SKW3478の右後方(5時35分)約410km	【対象ROCK02 州境の緯度の北約340km(184nm)、セクター西側終点の緯度の北約421km(227nm) 612便の西北西約13km(7nm) 4712便の北約43km(23nm)】 ※北米航空宇宙防衛司令部(NORAD)の指示でポートランド空港よりスクランブルしていたROCK02(F-15戦闘機)が表示される。 ROCK02は5分30秒間に約43km(23nm)南下し、その後同地点より約70km(38nm)北上した。
⑰	17:19:48～ 17:20:01	UAL612の右後方(5時45分) 約149km SWA4712の右後方(5時45分)約113km SKW3478の右後方(5時35分)約300km ROCK02の右後方(5時30分)約98km ROCK01の右後方(5時35分)約134km	【州境の緯度の北約217km(117nm)、セクター西側終点の緯度の北約299km(161nm) マーキング位置は⑮に同じ】 ※UNKWNの出現と同時にROCK01が612便の南方向、距離約12km(6nm)に出現。ROCK01は02の北方向、距離約40km(22nm)で、02はUNKWNの北方向、距離約91km(49nm) 位置。 出現から13秒後、UNKWNとROCK01が同時に消える。
⑱	17:23:54～		※ROCK01が⑰での消滅位置とほぼ同位置に再出現。 その後その付近まで北上してきた02とさらに北方向へ移動する。
	17 25 00	DVD-R動画終了	

◆OMIG CALL TO HQ 0136Z FAAとシアトルセンターの交信より◆

データ内の時間		交信内容	翻訳
0:32	シアトルセンター運行マネージャー	Hey, this is Jason at Seattle Center. I'm wondering if, what you guys think about having us call the pilots?	シアトルセンターのジェイソンです。パイロットに電話するのはどうだろうか？
0:40	FAA女性担当者	Hey, hold on, actually I'm answering for Jamie, she's just about to get off the other line.	ちょっとお待ちください。ジェイミーの代わりに出たものですから、彼女はもうすぐ(電話を)終わりそうです。
0:44	シアトルセンター運行マネージャー	Okay.	了解です。
0:50	FAA女性担当者	Hey Jason, this is Jamie.	こんにちは、ジェイソン。ジェイミーです。
0:51	シアトルセンター運行マネージャー	Hey there I'm wondering if we call the, have the pilots for, we have at least three aircraft or reported this other aircraft or whatever it was. I'm wondering if we call them and have them give us some more information about what it is they saw or do you want any of that stuff? Would that be helpful?	パイロットに電話をしようと思っているのですが。少なくとも3機の航空機が、あの航空機(正体不明機)が何であれ報告をしています。彼らに電話をして、彼らが目撃したものについてもう少し情報を提供してもらったらどうかと思うのですが。それとも何か必要なものはありますか？　参考になりますでしょうか？
1:11	FAA女性担当者	I think that would be very helpful. Along with trying to find out who requested or approved Rock to scramble. The Rock 01 and 02 because I was on the line trying to get ahold of you guys. Because LA was saying that you guys requested the military assistance.	とても参考になると思います。それと誰がRockにスクランブルを要求したのか、承認したのかを調べてみてください。 Rock01と02の件は、私があなたたちと連絡を取ろうとした時でしたから。LA(ロサンゼルス)はあなたたちが軍の支援を要請したと言っていましたから。
1:32	シアトルセンター運行マネージャー	No, somebody called me, Oakland called me and said, hey watch we want you to call them so I did.	オークランドの誰かから電話がかかってきて「ちょっと見てくれ、電話をかけてほしい」といわれたので、そうしました。
1:38	FAA女性担当者	Oakland called you?	オークランドから電話があったのですか？
1:42	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah,so oakland was initially the one that had this report of these airplans seeing these other, this other guy 37. So they told us first. So all we did was start asking these pilots a bunch of questions when they got in our airspace. So the Oakland (?) whoever called me, or actually, I don't know if it was called to our area, or to me here at my number. And said, that watch(WADS) was asking, wanted to talk to me. So I called them and they were asking me a bunch of different questions and then they scrambled. I don't know that they've we did through the we went through the whole scramble process, you know, and they had the command post and all the facilities on and all that business was kind of all...eah, so Oakland was initially the one that had this report of these airplanes seeing these other,	ええそうです。高度37,000フィートに他(未確認)の航空機を目撃したと複数の飛行機から最初に報告を受けたのはオークランドでした。そこで、彼らは最初に私たちに伝えてきました。ですから我々は、目撃者であるパイロットたちが我々の領空に入った時点で最初に様々な質問を彼らにしました。。オークランドの誰かから電話があって、実際には私達の管制区域に電話があったのか、私的な番号に電話があったのかは分かりませんが、私に電話がありました。(WADS)が私と話したがっていると。それで、私は彼らに電話をかけたところ、彼らは私に様々な質問があり、その後、彼らはスクランブルをかけました。私は彼らがスクランブルの全プロセスを経たかどうかはわかりませんが、軍の司令部や全ての機関やその類を使っていました。そんな感じです・・ええ。
2:36	FAA女性担当者	Right. That request for military assistance has to come from FAA headquarters.	そうですね。軍事支援の要請は 連邦航空局 (FAA) の本部からでなければなりませんね。
2:41	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, I didn't ask for the assistance. I just said somebody, Oakland said that they wanted me to call lodge(WADS). So I just picked up the phone and called lodge(WADS) and said hey this is going on. You know, what do you need from me? So they were asking me where is the plane? What's this? What's that? Bunch of different questions.	ええ。私は支援を求めたわけじゃありません。オークランドの誰かがロッジ(WADS)に電話して欲しいと言っただけです。それで私はロッジ(WADS)に電話をかけて「これは継続中の事件です。ところで、私に何を求めているんですか？」と言ったところ、彼らは航空機はどこにいるのかと尋ね、これは何？あれは何？と質問攻めでした。
3:02	FAA女性担当者	Okay.	分かりました
3:03	シアトルセンター運行マネージャー	So I didn't approve or ask for anything. I just was giving information.	だから、私は何も承認も要求もしてもいませんでした。ただ情報を提供していただけです。
3:11	FAA女性担当者	Did you hear me calling (?) over the dun(DEN) line?	ダン(DEN)の回線越しに私が電話しているのは聞こえましたか？

3:16	シアトルセンター運行マネージャー	So when you first were calling no, because I guess we got disconnected. So I wasn't hearing that, but I was calling on this number that I called you, you know just in a regular phone. I called that and they said well, they're trying to call you on the DEN on the other and I'm like, I don't know. I'm not hearing that and then I realized it was disconnected.	そちらが最初に掛けてきた電話は、切断されてしまったのかつながっていませんでした。だからそれを聞いていなかったのですが、通常の電話でこの番号にかけてみたところ、彼らはもう一方のDEN回線で貴方に電話をかけようとしていました。私は「分かりません、それを聞いていません」と伝え、その後、電話が切れていることに気付きました。
3:37	FAA女性担当者	I tried several times to call on the donner(DEN) line, and I tried several times to call you on the land line.	DEN回線に何度か電話を掛け、固定電話にも何度か電話を掛けました。
3:42	シアトルセンター運行マネージャー	On the landline, I had the phone with me the whole time. Although I've been talking to, I've had Bigfoot calling me a million times. Command Center called me, down in the area, been all over this building. So anyway, I was thinking that we could call the pilots for United 612 and anyway, we had three visual, three aircraft had yeah, 4712 United 612 and SkyWest. I think SkyWest, her compass who went southbound that also saw it as well. I'm thinking...	固定電話では話し中でしたが、(携帯)電話はずっと持っていました。コールサインBigfootで何度となく電話がありました。司令部からも電話があり、この建物の各所やこのあたり(の通信システム)はダウンしました。とにかく、ユナイテッド612のパイロットに 連絡しようと思っていました。3機の航空機が目視しています。(サウスウェスト)4712便、ユナイテッド612便、そしてスカイウエストです。スカイウェスト機のコンパスは南方向を指示していたと思いますが、他に機同様に未確認機を目撃していたと考えられます。
4:31	FAA女性担当者	3748. And then there was a request from lodge(WADS) at the Alaska 439 for sighting, and they came back as a negative, but there was also an Alaska 525 that was in trail of Southwest 4712 who at some point the lodge(WADS) operations person here said they'd heard that they made a request as well or that lodge(WADS) was calling something out over the line, asking for Alaska 439, but it really Alaska 525. That was in trail with Southwest 4712.	(スカイウェスト航空)3748便のことですね。それからアラスカ航空439便にロッジ(WADS)から目撃依頼がありましたが、「目撃していない」と返事がありました。サウスウェスト4712便の航路内(後方)には、アラスカ525便もいました。ある時点でここのロッジ(WADS)のオペレーション担当者が、同様に依頼をしているのを聞いた、或いはロッジ(WADS)が電話越しにアラスカ439便に何かを依頼したと言っていましたが、本当はアラスカ525便だったそうです。アラスカ525便はサウスウェスト4712便と同一の航路にいました。
5:07	シアトルセンター運行マネージャー	I saw that. But I don't know if Alaska ever saw them or not.	目撃しましたよ。でも、アラスカ(525便)が目撃したかどうかはわかりません。
5:12	FAA女性担当者	If you can reach out to those four aircraft, and see if any four of them can confirm, or they're willing to write up a report.	あなたがそれら4機に連絡ができるなら、彼らは4者4様に報告書を作成してくれるということです。
5:25	シアトルセンター運行マネージャー	Who would they send it to? Probably ask them send it to somebody.	誰宛に送ってもらいますか？おそらく誰かに送ってもらうことになると思うので。
5:33	FAA女性担当者	You can have them send it the headquarters den. [redacted].	本部の書斎宛でいいですよ。[redacted]で。
5:38	シアトルセンター運行マネージャー	What's the email address?	メールアドレスは？
5:40	FAA女性担当者	[redacted].	[redacted] です。
5:48	シアトルセンター運行マネージャー	Okay. Okay. Yeah, we were talking here and in hindsight, I'm wondering... So we had those two aircraft descending for Portland. If we should have just let them descend and keep a visual until to scramble was out there I guess. I hate to do that.	わかりました。了解です。ここで話していて、今になって思えば... その２機がポートランドに向かって降下中でした。降下させて、スクランブルするまで目視で確認するべきだったのではないかと。そんな事はしたくないですが。
6:05	FAA女性担当者	That's not the greatest idea either though. We don't know what this aircraft, if they're equipped with anything. You know what I mean? Keeping the aircraft in the air to go head-on with an aircraft unidentified, no markings, probably not a great idea. Probably would have been a good idea to get the military involved. But like I said again that request has to come from FAA headquarters then. And I explicitly set over the line that a headquarters then was not in conference with requesting military assistance at that time. I was on the DEN. I had no radar, no target, I had nothing.	でも、それもあまりよい考えではないですね。この機体が何なのか、何を装備しているのかわかっていません。何が言いたいのかわかりますか？。マーキングもない未確認機と正面衝突するかもしれないのに、その空域に他の航空機を待機させるのは、よい考えではないでしょう。たぶん軍を関与させるのが得策だったのでしょう。しかし、繰り返しになりますが、その要請はFAA本部からでなければなりません。私は、当時、本部が軍事支援を要請するにあたり協議を行っていなかったことを明文化しました。 その時点で私はDENに携わっていました。レーダーもなければ、ターゲットもなく、暇な状態でした。
6:44	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah. We had nothing either.	そうなんです。私たちも暇でした。

6:47	FAA女性担当者	From anybody. So I would not send up the fighters to go up and you know twiddle around and spend thousands of dollars.	誰からもないです。だから、私は数千ドルも浪費し、もてあそぶために戦闘機を派遣(スクランブル)することはしませんよ。
6:54	シアトルセンター運行マネージャー	Right. We're yeah, we're flying around, we don't even know what we're looking for. I don't know where they said they got the, you know, the call to do that. You know, I don't know if by me calling them, because I gotta ask Oakland because Oakland said hey watch(WADS) was looking for you to call them. Okay, so I always pick up the phone and yeah when you get...	そうですよね。何を探しているのかも分からないまま、飛び回っています。どこでそんなことをするように言われたのかわからないですね。私が電話したのかどうかはわかりませんが、オークランドに確認すると、WADSがあなたを探していて、電話して欲しいと言っていたそうです。それでは、手があいたらいつでも電話に出ますので・・・
7:19	FAA女性担当者	Lodge(WADS) knows better. That request has to come from FAA headquarters den, and I announced that over the red switch and over the den, so I don't know. I'm not getting any answers as to who made that call. Unless they did themselves, and I don't know if they'll admit to that or not.	ロッジ(WADS)の方がよくわかっています。その要請はFAA本部のDEN(の書斎)からでなければならないのですが、私はそれを、「赤いスイッチ」と書斎越しに発表したので、わからないのです。誰がその電話をしたのかについては、何の回答も得られていません。彼らが自分たちでやったのであれば別ですが、彼らがそれを認めるかどうかはわかりません。
7:44	シアトルセンター運行マネージャー	Let me get on the phone and call these, call and see if we get these pilots to send a report of what they saw. Okay, yep. Alright. Bye.	パイロットたちに電話をかけて、彼らが目撃したものについて我々に報告書を送ってもらえるかどうかを確認します。了解、それじゃ。また。

◆BIGFOOT CALLS OMIC 0106Z　シアトルセンターとオークランドセンターの交信より◆

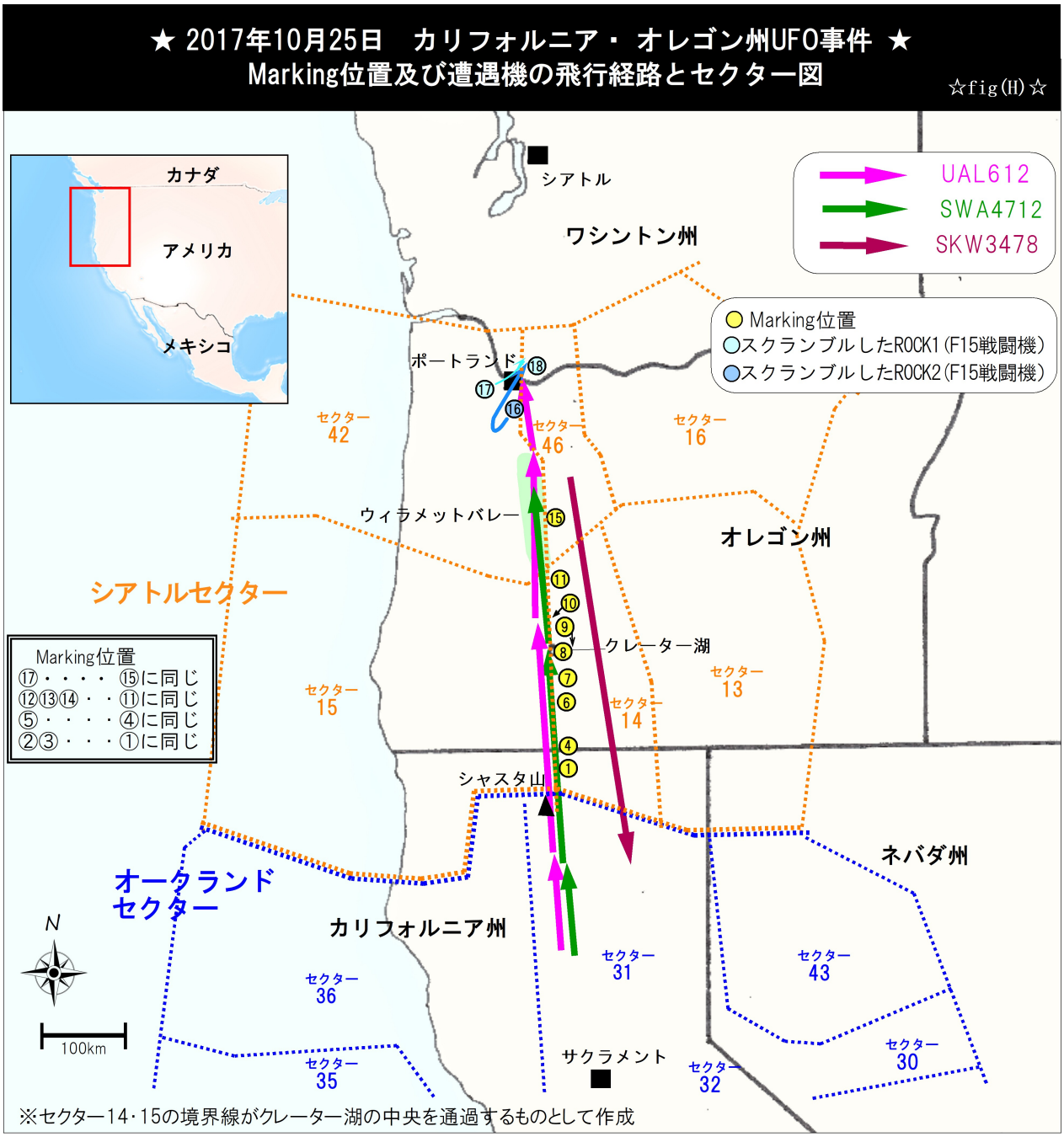
データ内の時間		交信内容	翻訳
0:08	シアトルセンター運行マネージャー	Seattle center operation, Jason.	シアトル・センター・オペレーションのジェイソンです。
0:10	オークランドセンター男性担当者	Yeah, I was just checking to see if you guys had any updates.	何か最新情報があるかと確認していました。
0:15	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, so still a beam united 612. Where is he's basically a beam united it seems and united, he seems to be tracking about the same speed.	ええ、(未確認機は)依然としてユナイテッド612便の真横方向におり、基本的には真横ゆえに612便と対をなす感じで、追尾するように612便と同速度で飛行しているようです。
0:30	オークランドセンター男性担当者	No, no aircraft sight?	未確認機は見えないんですか？
0:32	シアトルセンター運行マネージャー	No, he's just - there's just a distance away that they can't really make it out. Just a white aircraft with no markings.	いえ、ただ…未確認機とは距離がありよくわからないだけです。マーキングのないただの白い機体です。
0:45	オークランドセンター男性担当者	Okay? Yeah, when we have our access, within visual range, so that we kinda know what they're looking for.	いいですか？目視できる範囲内で我々にアクセスするとき、彼らが何を探しているか知ることができますよ。
0:49	シアトルセンター運行マネージャー	So they've been tracking - we had a SkyWest 3478 that was going Southbound that also saw it there as well. So kind of a beam United, United descending for Portland and so is Southwest 4712 so, kind of in that general area. We've been putting some like our own targets up there kind of a beam that area, but those guys are descending for the airport. So now we don't have anything there exactly at that spot.	だから、彼らは追跡調査をしています。南下中のスカイウエスト航空3478便もまた同じように未確認機を目撃しています。どちらかと言えばユナイテッド機の真横ですね。ユナイテッド機はポートランドへ向かって降下します、サウスウエスト4712便もそうですね、大体その通常エリアの辺りです。私たちはそのエリアに方向指示電波(信号電波)のような攻撃目標を独自に設定していますが、皆空港に向かって降下中なので、正確には、今はその空域には何もいません。
1:25	オークランドセンター男性担当者	Okay, we have them heading about 345 at 300 knots. That mesh with the data you guys have?	了解です。機首方位345度、速度300ノットで飛行中です。あなたたちのデータと一致しますか？
1:34	シアトルセンター運行マネージャー	Yeah, basically.	そうですね、基本的には。
1:36	オークランドセンター男性担当者	All right. Yeah. Well if there's any changes please pass us over the shadow line so you and I can get that updated. We can get our axis in tow and we can take a look at it.	わかりました。そうですね、では何か変化がありましたら互いに最新情報を更新できるのでシャドウラインの上を通過させてください。私たちが牽引して中心的役割を担うことで、それを見ていただくことができます。
1:44	シアトルセンター運行マネージャー	OK. Thank you.	わかりました。ありがとうございます。

◎UNK WN(UFO)及び遭遇機・ROCKと主要地点間との距離◎

☆fig(G)☆

・測定基準点　B(カリフォルニア・オレゴン州境)・F(セクター14・15の南端)・H(UFO消滅地点)
・　誤差±5km(2.7nm)　　・小数点第一位で四捨五入※は小数点第二位で四捨五入　　・N(北)S(南)は基準点からの方向を示す

時刻 協定世界時 (UTC)		(B) カリフォルニア・オレゴン州境		(F) セクター14・15の南端		(H) UFO消滅地点	
		km(nm)	方向	km(nm)	方向	km(nm)	方向
[UFO出現] 00:34:13～	UFO	102(55)	S	11(6)	S		
	UAL612	264(142)	S	183(97)	S		
	SWA4712	276(149)	S	200(108)	S		
[UFO消滅] 00:37:43	UFO	166(89)	S	89(48)	S	0	
	UAL612	208(112)	S	130(70)	S	43(23)	S
	SWA4712	230(124)	S	151(81)	S	64(34)	S
Marking① 00:50:14	UFO	43(23)	S	38(21)	S	123(67)	N
	UAL612	26(14)	S	55(30)	S	140(76)	N
	SWA4712	55(30)	S	23(13)	S	110(60)	N
Marking② 00:50:40	UFO①に同じ	43(23)	S	38(21)	N	119(64)	N
	UAL612	13(7)	S	64(34)	N	150(80)	N
	SWA4712	51(28)	S	30(16)	N	115(62)	N
Marking③ 00:52:45	UFO①に同じ	43(23)	S	38(21)	S	119(64)	N
	UAL612	19(10)	N	94(50)	N	178(96)	N
	SWA4712	21(11)	S	55(30)	N	140(76)	N
Marking④ 00:52:59	UFO	21(11)	N	102(55)	N	187(101)	N
	UAL612	17(9)	N	98(53)	N	183(97)	N
	SWA4712	17(9)	S	60(32)	N	145(78)	N
Marking⑤ 00:53:51	UFO④に同じ	21(11)	N	102(55)	N	187(101)	N
	UAL612	30(16)	N	111(60)	N	196(106)	N
	SWA4712	※4.3(2.3)	S	72(39)	N	157(85)	N
Marking⑥ 00:54:15	UFO	47(25)	N	123(67)	N	213(115)	N
	UAL612	38(21)	N	115(62)	N	200(108)	N
	SWA4712	0		81(44)	N	166(89)	N
Marking⑦ 00:55:19	UFO	60(32)	N	140(76)	N	225(122)	N
	UAL612	53(29)	N	134(72)	N	219(118)	N
	SWA4712	13(7)	N	94(50)	N	179(96)	N
Marking⑧ 00:56:53	UFO	85(46)	N	164(88)	N	251(135)	N
	UAL612	77(41)	N	157(85)	N	242(131)	N
	SWA4712	34(18)	N	115(62)	N	200(108)	N
Marking⑨ 00:57:28	UFO	94(50)	N	170(92)	N	259(140)	N
	UAL612	85(46)	N	166(89)	N	251(135)	N
	SWA4712	43(23)	N	123(67)	N	208(112)	N
Marking⑩ 00:57:33	UFO	100(54)	N	176(95)	N	264(142)	N
	UAL612	85(46)	N	166(89)	N	251(135)	N
	SWA4712	43(23)	N	123(67)	N	208(112)	N
Marking⑪ 01:00:20	UFO	138(75)	N	219(118)	N	304(164)	N
	UAL612	128(69)	N	208(112)	N	293(158)	N
	SWA4712	83(45)	N	162(87)	N	247(133)	N
	SKW3478	187(101)	N	264(142)	N	353(190)	N
Marking⑫ 01:01:50	UFO⑪に同じ	138(75)	N	219(118)	N	304(164)	N
	UAL612	153(83)	N	232(125)	N	317(171)	N
	SWA4712	102(55)	N	183(99)	N	268(145)	N
	SKW3478	170(92)	N	249(134)	N	333(180)	N
Marking⑬ 01:03:20	UFO⑪に同じ	138(75)	N	219(118)	N	304(164)	N
	UAL612	172(93)	N	251(135)	N	336(181)	N
	SWA4712	123(67)	N	202(109)	N	289(156)	N
	SKW3478	149(80)	N	227(123)	N	315(170)	N
Marking⑭ 01:04:47	UFO⑪に同じ	138(75)	N	219(118)	N	304(164)	N
	UAL612	191(103)	N	272(147)	N	357(193)	N
	SWA4712	145(78)	N	225(122)	N	310(168)	N
	SKW3478	128(236)	N	208(112)	N	293(158)	N
Marking⑮ 01:12:03	UFO	217(117)	N	298(161)	N	383(207)	N
	UAL612	291(157)	N	370(200)	N	455(246)	N
	SWA4712	244(132)	N	323(174)	N	408(220)	N
	SKW3478	32(17)	N	111(60)	N	196(106)	N
Marking⑯ 01:17:36	ROCK02	340(184)	N	421(227)	N	506(273)	N
	UAL612	349(188)	N	429(232)	N	514(278)	N
	SWA4712	310(168)	N	389(210)	N	476(257)	N
	SKW3478	43(23)	S	30(16)	N	123(67)	N
Marking⑰ 01:17:36	UFO⑮に同じ	217(117)	N	298(161)	N	383(207)	N
	UAL612	366(197)	N	446(241)	N	531(287)	N
	SWA4712	332(179)	N	412(223)	N	497(268)	N
	SKW3478	77(41)	S	※4.3(2.3)	N	89(48)	N
	ROCK02	315(170)	N	395(213)	N	480(259)	N
	ROCK01	353(190)	N	433(234)	N	519(280)	N
Marking⑱ 01:24:59	SKW3478	145(78)	S	64(34)	S	21(11)	N
	ROCK02	357(193)	N	438(236)	N	527(285)	N
	ROCK01	361(195)	N	442(239)	N	531(287)	N



管制官の報告によると、高速で南進中の侵入者(ターゲット)がオークランドセクター31及び同36のレーダーにキャプチャされ、「コード0027」の番号が付されたそのターゲットは、数分後180度旋回して北方向へ飛び去っている。

180度旋回前の移動距離と所要時間から求めた移動速度は約1,600km/hと民間機を大幅に凌ぐ高速飛行である。

さらに十数分後、ターゲットを見失った管制官は北進中のSWA4712便へ「何か見えるかい」と問いかけ「ああ見えるよ」との返答で、シアトル14とその後を受け継いだ同46の管制官によるターゲットへの追跡が始まった。

ターゲットの呼称は「コード0027」から「UNKWN」へと変更され、3名のパイロットが遭遇したUNKWNに関する報告に基づいてシアトルセンターセクター14のスタッフは、センターパネルで検討したUNKWNの推定値(方位・距離など)を求めてレーダー上に計16箇所マーキングした。

マーキングは同地点に複数回表示されるが、これが推定値を確定させるためのタイムラグによるものか、実際にUNKWNがそのように行動したのかは定かではない。

遭遇機は北進中のUAL612便とSWA4712便、南進中のSKW3478便の計3機である。

レーダーにはSWA4712便とUAL612便のパイロットの報告により北方向へ一直線上にUNKWNの位置がマーキングされている。

タイムラグと測定の誤差を考慮すると、SWA4712便の「機の右側1時の方向、距離10マイル」との返答は①に該当する。

状況から判断してそれ以前に既にSWA4712便はUNKWNに遭遇していたと考えられるのだが？

Fig.Eを参考にすると、UNKWNの位置はSWA4712便の右側前方(含む斜め前方)が12回、右横が１回であるのに対して、UAL612便は右側前方は2回、右横は6回と多く一定の距離を保ちながらのパラレル飛行であったと見受けられる。

それ以外はUNKWNは右側後方(含む右側斜め後方)に位置している。

しかし、UNKWNの最接近はSWA4712便に対してであり、他機よりも同便のパイロットからは詳細な報告がなされている。

当初UNKWNはSWA4712便へまとわりついていたが、次第にUAL612便への接近が多くなった。

その後両機はポートランドへの着陸に備えて機体を降下させており、UNKWNが飛行を続けたのか着陸したのか誰もそれを確認していない。

NORAD(北米航空宇宙防衛司令部)よりスクランブルの指令を受けポートランド周辺を捜索したROCK01・02もUNKWNを確認していない。

ステルス性が非常に高く100マイル以上にわたり２機の民間機にまとわりついたUNKWNは忽然とその姿を消し去ったのである。

そのUNKWNには幾つかの不可解な点がある。

以下は多様なデータ解析から判明したUNKWNに関するデータである。

☆高　度　【SWA4712便　約35,000ft～37,000ft
【UAL612便　自機の(高度32,000ft)の上空3,000ft～5,000ft】
【センターパネルでの検討　一時的に約30,000ft】
☆速　度　【出現から3分23秒経過時の平均速度約1,600km/h(±100km前後)】
【①以降の速度　SWA4712便の対地速度450kts(約833km/h)より速い】
【一時的速度439マイル(813Km/h)】
☆カラー　【白色・マーキングなし】
☆全　長　【ボーイング737-700クラス(約34m以上)或いはボーイング737-800クラス(約40m以上)】
☆ターン　【180度】
☆行　動　【jumping around(意図的にあちこち飛び回る)⑩にて低速度で約14km南下】
【180度ターン】
☆通過位置【クレーターレイク上空付近［州境西端の東約178km(約96nm)のB地点の真北約77km(42nm)］】
【クレーターレイク西側付近上空(同西端の東約170km(92nm)の真北約77km(42nm)】
☆TCAS・トランスポンダ　【反応なし】
☆ビーコンコード識別　【なし】
☆レーダー・プライマリー(一次監視レーダー)　【反応なし】
・ARSR－4　【3分23秒と短時間複数回反応あり】
☆ステルス性【非常に高い】
☆交信状況【管制官及びパイロット　なし】
☆遭遇継続時間【SWA4712便　約15分】
☆遭遇継続距離【SWA4712便　約100マイル(約185km/h)】
【UAL612便　約100マイル(約185km/h)】

☆主要地点間のUNKWN（UFO)の平均速度☆

☆fig(I)☆

・出現～
移動停止　所要時間　2分24秒
移動距離　64km
平均速度　1,600km/h

・①～④　所要時間　2分45秒
移動距離　63km
平均速度　1,374km/h

・①～⑧　所要時間　6分39秒
移動距離　127km
平均速度　1,150km/h

・①～⑩　所要時間　7分19秒
移動距離　142km
平均速度　1,164km/h

・⑩の南下　所要時間　2分49秒
移動距離　10,6km
平均速度　256km/h

※B737-800(離陸重量70ｔ)の 離陸速度280km/hより低速

・①～⑪　所要時間　10分6秒
移動距離　180km
平均速度　1,069km/h

・⑩～⑪　所要時間　2分47秒
移動距離　36(49)km
平均速度　776(1,056)km/h

・①～⑭　所要時間　16分33秒
移動距離　180km
平均速度　1,069km/h

・①～⑮　所要時間　21分49秒
移動距離　261km
平均速度　718km/h

※( )は⑩の最終南下地点より計測
※同一地点のマーキング
②③は①に同じ・⑫⑬⑭は⑪に同じ
⑮は⑭に同じ
※小数点以下四捨五入

これらのデータの多くはUNKWNの顕著な特殊性(高速性・ステルス性・180度ターン他)を示しており、その正体の見極めに重要となってくる。

消去法を用いると明らかにミサイル及びロケットは該当しない。

速度とステルス性においてドローンは除外される。

ステルス性のジェット戦闘機F-35 Lightning Ⅱ(全長約16m)の可能性も考えられたが、SWA4712便のパイロットの「自機(B737・全長約34m～約40m)よりも大きい」との証言が裏付けるように、Ｆ-35(全長約16m)の可能性も消えるのである。

不可解なデータに適合するのは宇宙より飛来する『UFO』以外には存在せず、極めてフレンドリーでインテリジェンスに溢れたコンタクトであったいえるのである。

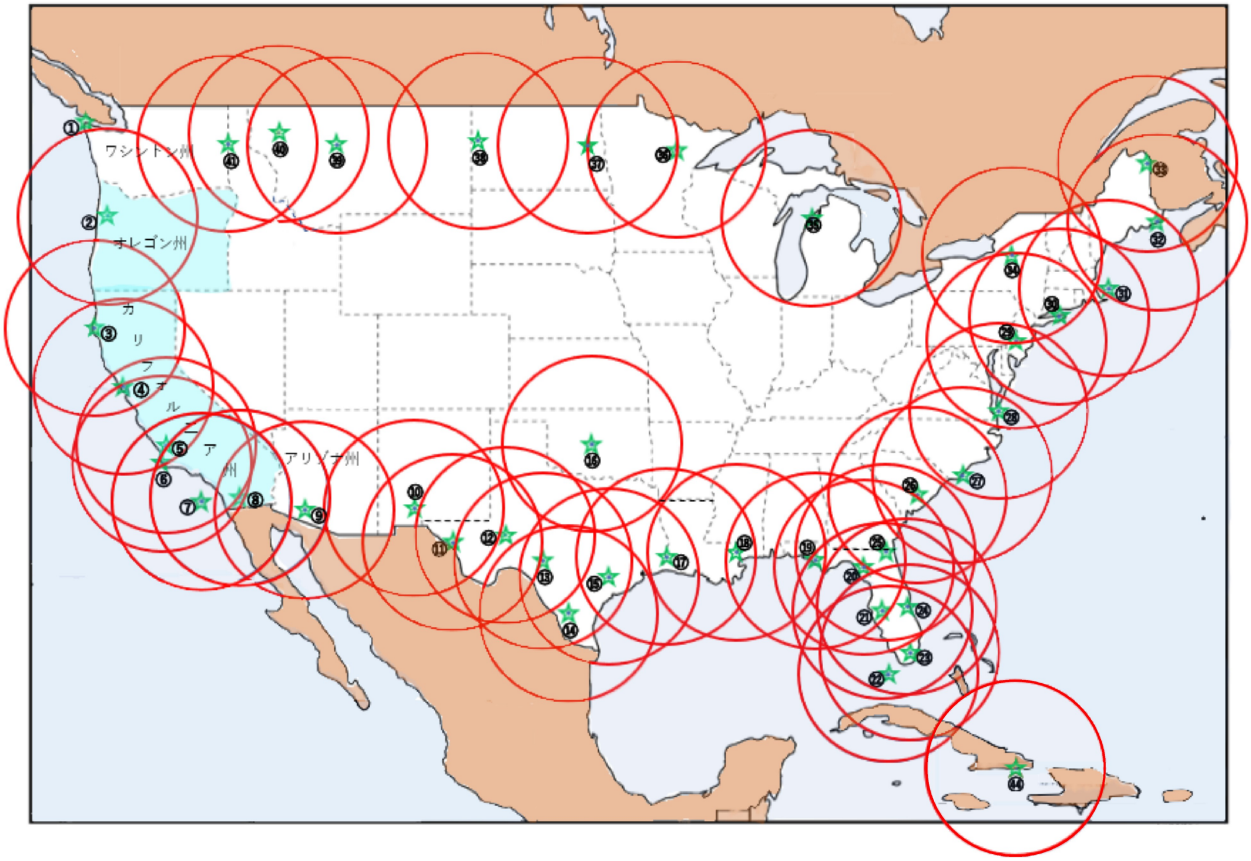
例え自国の国境に最先端のARSR-4レーダーを配備して鉄壁の防御を固めようと、UFOの前に米国の安全保障環境はもろくも崩れ去り通用しないのである。

何故に軍・民を問わずパイロット及び管制官を対象としたUFO事件が米国で多発するのか、

『原因があるから結果がある』のであり、米国の血塗られた歴史をひも解く必要性があるようだ！！。

“There is a result
because there is a cause”

★国境に配備されたARSR-4レーダー網★



	場所	州	ARTCC(管制センター)	FAA ID		場所	州	ARTCC(管制センター)	FAA ID
①	Makah	ワシントン	ZSE(シアトル)	QKW	㉓	Tamiami	フロリダ	ZMA(マイアミ)	QM8
②	Salem	オレゴン	ZSE(シアトル)	SLE	㉔	Melbourne	フロリダ	ZJX(ジャクソンビル)	MLB
③	Rainbow Ridge	カリフォルニア	ZOA(オークランド)	QZZ	㉕	Whitehouse (JACKSONVILLE)	フロリダ	ZJX(ジャクソンビル)	NEN
④	Mill Valley	カリフォルニア	ZOA(オークランド)	QMV	㉖	Jedburg(Charleston)	サウスカロライナ	ZJX(ジャクソンビル)	QRJ
⑤	Paso Robles	カリフォルニア	ZLA(ロサンゼルス)	PRB	㉗	Fort Fisher	ノースカロライナ	ZDC(ワシントン)	QGV
⑥	Vandenberg	カリフォルニア	ZLA(ロサンゼルス)	VBG	㉘	Oceana	バージニア	ZDC(ワシントン)	QVR
⑦	San Clemente Island	カリフォルニア	ZLA(ロサンゼルス)	NSD	㉙	Gibbsboro	ニュージャージー	ZNY(ニューヨーク)	QIE
⑧	Mount Laguna	カリフォルニア	ZLA(ロサンゼルス)	QRW	㉚	Riverhead(SUFFOLK)	ニューヨーク	ZNY(ニューヨーク)	QVH
⑨	Ajo	アリゾナ	ZAB(アルバカーキ)	AJO	㉛	North Truro	マサチューセッツ	ZBW(ボストン)	QEA
⑩	DEMING (MAGDALEN)	ニューメキシコ	ZAB(アルバカーキ)	DMN	㉜	Bucks Harbor	メーン	ZBW(ボストン)	QYA
⑪	Eagle Peak	テキサス	ZAB(アルバカーキ)	QNW	㉝	Caribou	メーン	ZBW(ボストン)	QYD
⑫	King Mountain	テキサス	ZAB(アルバカーキ)	QOM	㉞	Remsen(Utica)	ニューヨーク	ZBW(ボストン)	QXU
⑬	Rocksprings	テキサス	ZHU(ヒューストン)	RSG	㉟	Empire	ミシガン	ZMP(ミネアポリス)	QJA
⑭	Oilton	テキサス	ZHU(ヒューストン)	QZA	㊱	Nashwauk	ミネソタ	ZMP(ミネアポリス)	QJD
⑮	Morales	テキサス	ZHU(ヒューストン)	QNA	㊲	Finley	ノースダコタ	ZMP(ミネアポリス)	QFI
⑯	Oklahoma City ※1	オクラホマ	ZFW(フォートワース)		㊳	Watford City	ノースダコタ	ZMP(ミネアポリス)	QWA
⑰	Lake Charles	ルイジアナ	ZHU(ヒューストン)	LCH	㊴	Bootlegger Ridge(MALMSTROM)	モンタナ	ZLC(ソルトレイクシティ)	GFA
⑱	Slidell (NEW ORLEANS)	ルイジアナ	ZHU(ヒューストン)	NEW	㊵	Lakeside	モンタナ	ZLC(ソルトレイクシティ)	QLS
⑲	Tyndall	フロリダ	ZJX(ジャクソンビル)	PAM	㊶	Mica Peak	ワシントン	ZSE(シアトル)	QMI
⑳	Cross City	フロリダ	ZJX(ジャクソンビル)	CTY	㊷	Mount Kaala	ハワイ	ZHN(ホノルル)	QKA
㉑	Fort Green	フロリダ	ZMA(マイアミ)	FN7	㊸	Mount Santa Rosa	グアム(準州)	ZUA(グアム)	QLR
㉒	Key West	フロリダ	ZMA(マイアミ)	NQX	㊹	Guantanamo Bay	(キューバ領)	ZMA(マイアミ) ※2	NBW

※1 FAAアカデミーの訓練施設
※2 HABANA FIRと情報を共有している

【ARSR-4とは】

ARSR-4(Air Route Surveillance Radar Model 4)は、3次元の長距離監視レーダーであり、主にアメリカ国境に沿って現在44か所に配備されている。

覆域は約250nm(463km)、探知高度は100000ftで12秒ごとに1回転(5.0rpm)の周期で360° 常時監視を行う(施設内は基本的には無人である)。

上空の航空交通管制については、この他にCARSR(Common Air Route Surveillance Radar ＝航空路監視レーダー)、TDWR(Terminal Doppler Weather Radar＝気象レーダー)、ASR-9(airport surveillance radar＝空港監視レーダー)、ASR-11(空港監視レーダー)を組み合わせて行っている。

また、JSS(Joint Surveillance System＝共同監視システム)の一部としてアメリカの大気防空に当たっている。

なお、これはFAAとUSAFの共同システムであるが、運用及び保守は主にFAAによって行われている。